



## Vacuum Cleaner

User Manual



VC032818WR

EN - TR - TH - SR - MK - SQ - RU - VN - AR

# Please read this manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Protection class for electric shock.



RECYCLED &  
RECYCLABLE PAPER

# CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>4-11</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>12-19</b>
<b>ไทย</b>	<b>20-27</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>28-36</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>37-45</b>
<b>SHQIPTARE</b>	<b>46-54</b>
<b>RUSSIAN</b>	<b>55-66</b>
<b>TIẾNG VIỆT</b>	<b>67-75</b>

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Your vacuum cleaner

### 2.1 Overview



1. On/Off button
2. Suction power adjustment knob
3. Power cable winding button
4. Dust container
5. Suction nozzle
6. Hose cap
7. Hose
8. Dust container removal button
9. Parquet/carpet brush parking hook
10. Brush adjustment latch
11. High performance parquet/carpet brush
12. Telescopic tube adjustment latch
13. Telescopic tube
14. Vacuum control
15. Handle
16. Top lid

### 2.2 Technical data

<b>Power</b>	: 1600W Nom. : 2000W Max.
<b>Supply voltage</b>	: 220-240 V~, 50-60 Hz
<b>Sound</b>	: 81 dB(A)
<b>Operating radius</b>	: 7.5 m
<b>Dust capacity</b>	: 1.8 L

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

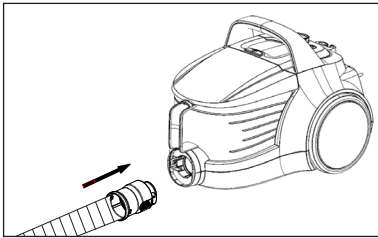
## 3 Usage

### 3.1 Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

### 3.2 Attaching/removing the hose

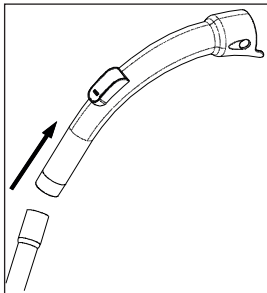
1. To attach the hose (7), push the hose cap (6) in the direction of arrow until it is aligned with the housing (you will hear a click).



- Projecting parts on the hose cap should be aligned correspondingly.
2. To remove the hose (7), press the unlocking buttons on the sides of the hose cap (6) and pull the hose.

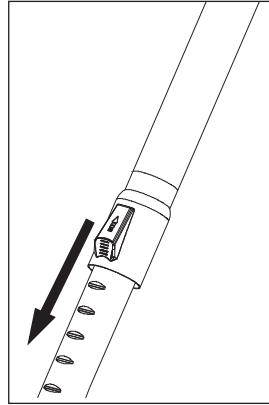
### 3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (13) to the handle (15).



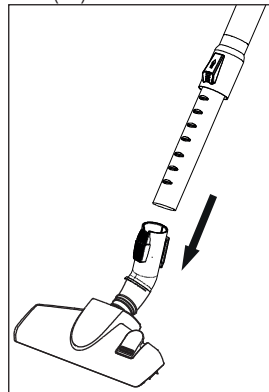
2. Pull the telescopic tube (13) from the handle (15) to remove it.

3. You can extend or shorten the telescopic tube (13) by sliding the telescopic tube adjustment latch (12) back and forth.



### 3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

1. Attach the telescopic tube (13) to the parquet/carpet brush (11) in the arrow direction.



2. You can remove the telescopic tube (13) from the parquet/carpet brush (11) by pulling it.

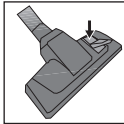


## 3 Usage

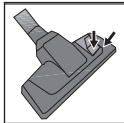
### 3.5 Adjusting the parquet/ carpet brush

Press the adjustment latch (10) located on the parquet/carpet brush (11) and;

- Vacuum on firm ground and parquet; extend the brush before vacuuming.



- Vacuum on carpets and rugs; retract the brush before vacuuming.



### 3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.



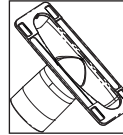
**WARNING:** Stop pulling the appliance cable when it comes to the yellow mark located on it. After the yellow mark, the red mark will come. Do not pull any more after reaching the red mark.

2. Press the on/off button (1) to switch on your appliance.

### 3.7 Accessories

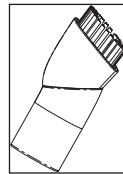
Accessories have been designed in one piece to save space and provide practical use.

#### Upholstery tool



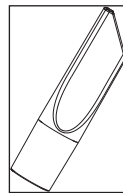
Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.

#### Dust brush



Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.

#### Crevice tool



Suitable for the cleaning of the surfaces which are difficult to clean, such as the areas remaining under the sofas and furniture.



**WARNING:** The crevice tool must be adjusted to remain outside.

- Pull the accessory to remove it when the process is complete.



**WARNING:** Do not make cleaning by using the handle's (15) end part.

## 3 Usage

### 3.8 Switching off the vacuum cleaner and parking feature

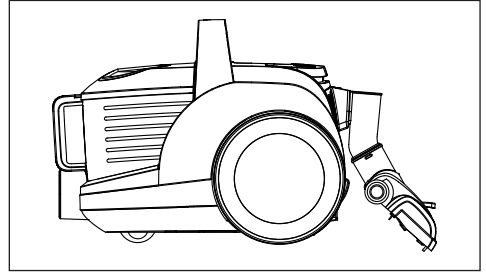
1. Switch off the appliance with the on/off button (1) and unplug it.
2. Press the cable winding button (3) to wind the cable inside the appliance.

### Vertical parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush (9) to the parking groove located at the bottom part of the appliance.

### Horizontal parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush (9) to the parking groove located at the rear side of the appliance.



## 4 Cleaning and care

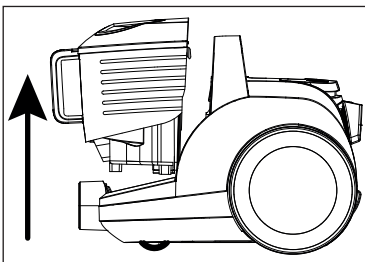
Switch off and unplug the appliance before cleaning it.



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

### 4.1 Emptying the dust container

1. Press the dust container removal button (8) to remove the dust container (4) and remove the dust container in the direction of the arrow by holding from the dust container carrying handle.



2. Open the lid of the dust container (4) by pressing the inner latch and empty the container.
3. When you have emptied the dust, close the dust container lid (4).
  - A click will be heard.
4. Insert the dust container (4) into its place by holding it from the handle.

### 4.2 Cleaning the filters



**WARNING:** Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.



**WARNING:** Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.



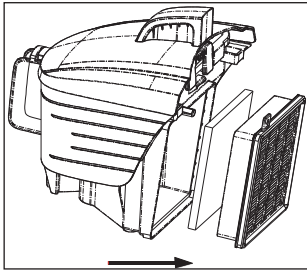
**WARNING:** Attach the filters into their places after they have dried.

## 4 Cleaning and care

### 4.2.1 Motor protection filter and EPA E12 filter

These filters are located on the rear side of the dust container (4).

1. Press the dust container removal button (8) and remove the dust container (4).
2. Remove the EPA E12 filter and motor protection filter found at the back of the dust container (4).



3. After washing the sponge protection filter under running water, wring it out slightly and leave it to dry (for 24 hours minimum).
4. Shake off the EPA E12 inlet filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
5. If you wash the EPA E12 filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

### 4.2.2 Air outlet filter

1. Push down the rear cover opening latch to open the cover.
2. Remove the micro filter placed on the back of the lid to rinse it.
3. After rinsing, gently squeeze the micro filter.

### 4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.




# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı veya elektrik kablosunu temizlemek için suya daldırmayın.
- Cihazın hortumunu düzenli olarak kontrol edin. Hasar durumunda kullanmayın, yetkili servise başvurun.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Merdivenleri süpürürken cihaz kullanıcının aşağısında bulunmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrılmasını sağlayınız.

## 2 Elektrikli süpürge

### 2.1 Genel bakış



1. Açma/kapama düğmesi
2. Vakum gücü ayar düğmesi
3. Elektrik kablosu sarma düğmesi
4. Toz haznesi
5. Vakum ağız
6. Hortum başlığı
7. Hortum
8. Toz haznesi çıkarma düğmesi
9. Parke/halî fırçası park kancası
10. Fırça ayarlama mandalı
11. Yüksek performanslı parke/halî fırçası
12. Teleskobik boru ayar mandalı
13. Teleskobik boru
14. Vakum kontrolü
15. Sap
16. Üst kapak

### 2.2 Teknik veriler

**Güç** : 1600 W Nom  
: 2000W Max

**Besleme gerilimi** : 220-240 V~, 50-60 Hz

**Ses** : 81 dB(A)

**Kablo uzunluğu** : 7,5 m

**Toz kapasitesi** : 1,8 L

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

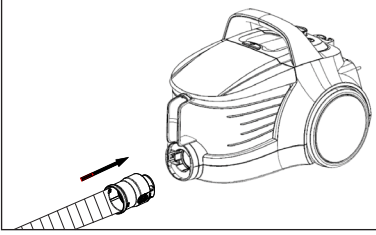
## 3 Kullanım

### 3.1 Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

### 3.2 Hortumu takma/çıkarma

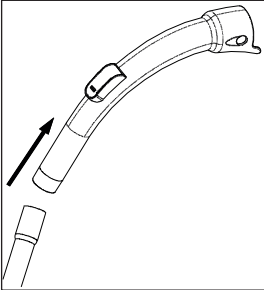
1. Hortumu (5) takmak için hortum başlığını (4) yuvaya denk gelecek şekilde ok yönünde itin ("klik" sesi duyulur).



- Hortum başlığı üzerindeki çıkıntılı parçalar karşılıklı hizalanmalıdır.
2. Hortumu (5) çıkarmak için hortum başlığının (4) yan tarafında bulunan kilit açma düğmelerine basın ve hortumu çekin.

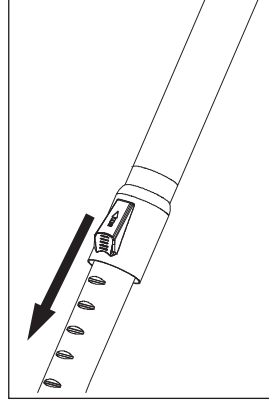
### 3.3 Teleskobik boruyu takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (11) tutma sapına (13) takın.



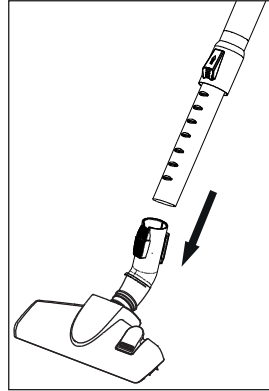
2. Teleskobik boruyu (11) çıkarmak için tutma sapından (13) teleskobik boruyu çekin.

3. Teleskobik borunun (11) uzunluğunu ayarlamak için teleskobik boru ayar mandalını (10) ileri geri kaydırarak uzatıp kısaltabilirsiniz.



### 3.4 Parke halı fırçasını takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (11) parke halı fırçasına (9) ok yönünde takın.



2. Parke halı fırçasından (9) teleskobik boruyu (11) çekerek çıkarabilirsiniz.

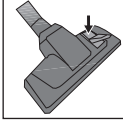


## 3 Kullanım

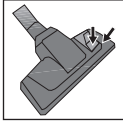
### 3.5 Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının (9) üzerinde bulunan ayar mandalına (10) basarak;

- Sert zemin ve parke için kıl fırçalar üzerinde temizlik yapın.



- Halı ve kilimler için kıl fırçalar gizli konumda temizlik yapın.



### 3.6 Çalıştırma

1. Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.



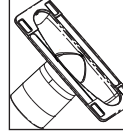
**UYARI:** Cihazın kablosunu üzerinde bulunan sarı işarete geldiğinde çekmeyi durdurun, sarı işaretten sonra kırmızı işaret gelecektir, kırmızı işaretten daha fazla çekmeyin.

2. Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (1) basın.

### 3.7 Aksesuarlar

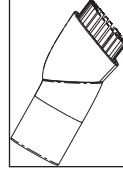
Yerden tasarruf etmek ve pratik kullanım sağlamak amacıyla aksesuarlar tek parça şeklinde tasarlanmıştır.

#### Geniş ağızlı uç



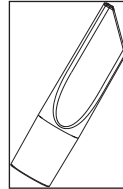
Döşemeleri, merdiven basamaklarını, arabaların içini, kanepeleri, koltukları vb. ürünleri temizlemek için uygundur.

#### Toz fırçası



Perde, hassas ve kırılabilir cisimlerin süpürülmesi için uygundur.

#### Dar ağızlı uç



Koltuk ve mobilya araları gibi, ulaşılması zor bölgelerin süpürülmesi için uygundur.



**UYARI:** Dar ağızlı uç dışarıda kalacak şekilde ayarlanmalıdır.

- İşiniz bittikten sonra aksesuarı çekerek çıkarın.



**UYARI:** Tutma sapının (13) uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın.

## 3 Kullanım

### 3.8 Süpürgenin kapatılması ve park özelliği

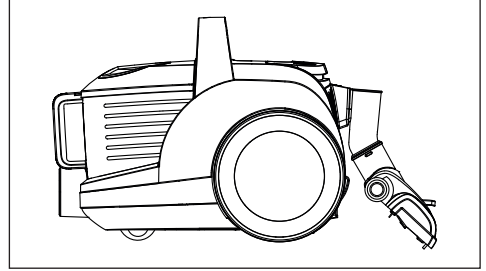
1. Açma/kapama düğmesinden (1) cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Kablo sarma düğmesine (3) basarak kabloyu cihazın iç kısmına sarın.

### Dikey park özelliği

Parke/halı fırçasının (9) kancasını cihazın altında bulunan park oluğuna takın.

### Yatay park özelliği

Parke/halı fırçasının (9) kancasını, cihazın arkasında bulunan park oluğuna takın.



## 4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

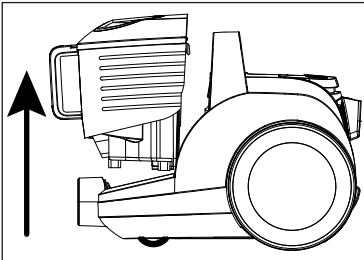


**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

2. İçteki mandala basarak toz haznesinin (4) kapağını açın ve hazneyi boşaltın.
3. Toz boşaldığında, toz haznesi (2) kapağını kapatın, tık sesi duyulur.
  - Tık sesi duyulur.
4. Toz haznesi tutma sapından tutarak toz haznesini (2) yerine yerleştirin.

### 4.1 Toz haznesinin boşaltılması

1. Toz haznesini (2) çıkarmak için toz haznesi çıkarma düğmesine (6) basın ve toz haznesi taşıma sapından tutarak ok yönünde çıkartın.



### 4.3 Filtrelerin temizlenmesi



**UYARI:** Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.



**UYARI:** Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısımdan su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir.

## 4 Temizlik ve bakım

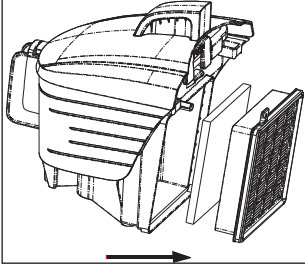


**UYARI:** Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

### 4.3.1 Motor koruma filtresi ve EPA E12 filtre

Bu filtreler, toz hanesinin (4) arka tarafında yer alır.

1. Toz haznesi çıkarma düğmesine (8) basın ve toz haznesini (4) çıkarın.
2. Toz haznesinin (2) arkasında bulunan EPA E12 filtre ve motor koruma filtresini çıkartın.



3. Sünger koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).
4. EPA E12 giriş filtresinin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
5. Yıkamanız halinde EPA E12 filtreyi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.

### 4.2.2 Hava çıkış filtresi

1. Arka kapak açma mandalını iterek kapağı açın.
2. Kapağın arkasında yer alan mikro filtreyi çıkarıp yıkayın.
3. Mikro filtreyi yıkadıktan sonra hafifçe sıkın.

### 4.4 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 4.5 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ก่อน!

เรียนลูกค้าทุกท่าน

ขอบคุณสำหรับการเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการใช้งานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีอันทันสมัย โปรดอ่านทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่นำมาทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อเป็นการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้

ความหมายของสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ได้รับการใช้งานในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้



ข้อมูลสำคัญหรือคำแนะนำที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน



การเตือนสำหรับสถานการณ์อันตรายที่เกี่ยวข้องกับชีวิตและทรัพย์สิน



ระดับ การป้องกันสำหรับ ไฟฟ้าช็อต



กระดาดผ่านการค้ารีไซเคิล  
และรีไซเคิลได้

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสียหายของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย หากผู้ใช้ไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้

## 1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้ปฏิบัติตามมาตรฐานความปลอดภัยระดับนานาชาติ
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ ความรู้สึก และทางจิตใจที่จำกัด หรือผู้ที่ขาดความรู้และประสบการณ์หากอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลหรือให้ความรู้และคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานเครื่องใช้ในวิธีการที่ปลอดภัย และทำความเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้องอย่าให้เด็กเล่นเครื่องใช้นี้ ห้ามเด็กเล็กทำความสะอาดและทำงานการบำรุงรักษาโดยไม่มีใครควบคุม
- อย่าใช้เครื่องใช้หากสายไฟหรือเครื่องใช้เกิดชำรุด ติดต่อแผนกให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงพิกัดไฟฟ้าของเครื่องใช้
- แหล่งจ่ายไฟหลักของเครื่องใช้นี้จะต้องติดตั้งด้วยฟิวส์ขนาด 16 A
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ได้ติดค้าง พัน หรือสัมผัสพื้นผิวที่แหลมคมเพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุดของสายไฟ
- อย่าสัมผัสเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟขณะเสียบอยู่หากมือของคุณเปียกน้ำ
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อถอดปลั๊กไฟออก
- อย่าดูดวัตถุติดไฟได้ และโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าถ้าบุหรี่เ็นตัวลงแล้วเมื่อทำการดูด
- อย่าดูดน้ำหรือวัตถุของเหลวใดๆ
- ป้องกันเครื่องใช้จากฝน ความชื้น และแหล่งความร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำความสะอาดและทำการบำรุงรักษา
- อย่าจุ่มเครื่องใช้หรือสายไฟลงในน้ำเพื่อทำความสะอาด
- ตรวจสอบสายดูดฝุ่นของเครื่องใช้เป็นประจำ อย่าใช้งานในกรณีที่เครื่องใช้ชำรุด โปรดติดต่อแผนกให้บริการที่ได้รับอนุญาต

- ห้ามพยายามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้
- ให้ใช้ชิ้นส่วนดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น
- หากใช้ดูดสิ่งสกปรกอย่างหนักเกินไป เช่น ปูนซีเมนต์ หรือเศษปูน ฝุ่นสถานะของฝุ่นจะแสดงเร็วกว่าที่คาดไว้ ในกรณีดังกล่าวให้เปลี่ยนถุงเก็บฝุ่น
- อย่าใช้งานเครื่องใช้โดยปราศจากตัวกรอง มิฉะนั้นเครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้
- เมื่อทำการดูดฝุ่นบริเวณบันได เครื่องใช้ควรอยู่ใต้ผู้ใช้
- หากคุณจัดเก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์ โปรดเก็บไว้ให้ไกลจากการเอื้อมถึงของเด็ก

## 1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการคัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช้แล้ว



ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU WEEE (2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิลอย่างกำจัดขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้นำไปทิ้งยังจุดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

## 1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อมีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

## 1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์



วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่ากำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทิ้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่น

## 2 เครื่องดูดฝุ่นของคุณ

### 2.1 ภาพรวม



1. ปุ่มเปิด/ปิด
2. ปุ่มปรับพลังดูด
3. ปุ่มม้วนเก็บสายไฟ
4. กลองเก็บฝุ่น
5. หัวดูด
6. ที่ครอบสายดูดฝุ่น
7. สายดูดฝุ่น
8. ปุ่มกำจัดกลองเก็บฝุ่น
9. ตะขอเขวนแปรงสำหรับพื้นพาร์เก้/พรม
10. ตัวล็อคปรับระดับแปรง
11. แปรงสำหรับพื้นพาร์เก้/พรมประสิทธิภาพสูง
12. ปุ่มปรับท่อแบบยืดได้
13. ท่อแบบยืดได้
14. การควบคุมพลังดูด
15. ที่จับ
16. ฝาदानบน

### 2.2 ข้อมูลทางเทคนิค

กำลังไฟ	: 1600 วัตต์ ปกติ
	: 2000 วัตต์ สูงสุด
แรงดันไฟฟ้าจ่ายเข้า	: 220-240 V~, 50-60 Hz
เสียง	: 81 dB(A)
รัศมีการทำงาน	: 7.5 ม.
ความจุในการเก็บฝุ่น	: 1.8 ล.

ขอสงวนสิทธิ์การแก้ไขข้อผิดพลาดทางเทคนิคและการออกแบบ

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดไว้บนเครื่องใช้ของคุณหรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่น ๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้ เป็นค่าที่ได้รับจากการทดลองในห้องทดลองตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม

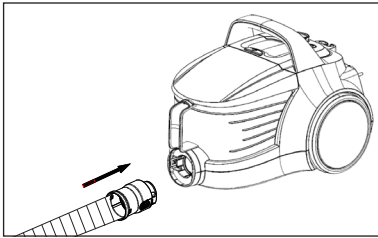
## 3 การใช้งาน

### 3.1 วัตถุประสงค์การใช้งาน

เครื่องใช้นี้ได้รับการออกแบบเพื่อการใช้งานในครัวเรือน และไม่เหมาะสำหรับการใช้งานเชิงอุตสาหกรรม

### 3.2 การประกอบ/การถอดสายดูดฝุ่น

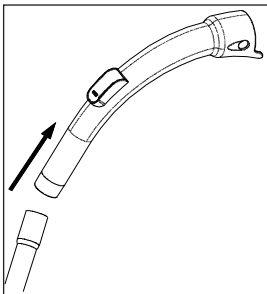
1. ในการประกอบสายดูดฝุ่น (7) ดันที่ครอบสายดูดฝุ่น (6) ไปตามทิศทางของลูกศรจนกระทั่งประจวบเข้ากับการจัดบ้านเรือน (คุณจะได้ยินเสียงคลิก)



- ส่วนที่ยื่นออกมาบนที่ครอบสายดูดฝุ่นควรอยู่ในแนวเดียวกัน
2. ในการถอดสายดูดฝุ่น (7) ให้กดปุ่มปลดล็อกบนด้านที่ครอบสายดูดฝุ่น (6) แล้วดึงสายดูดฝุ่น

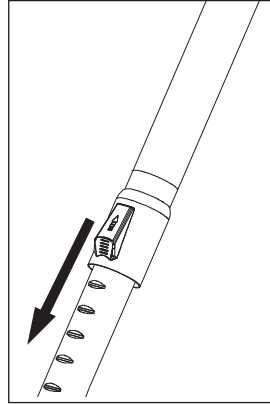
### 3.3 การประกอบ/การถอดท่อแบบยืดได้

1. ประกอบท่อแบบยืดได้ (13) เข้ากับที่จับ (15)



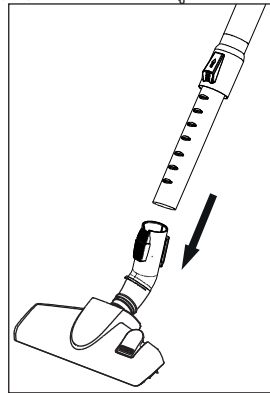
2. ดึงท่อแบบยืดได้ (13) จากที่จับ (15) เพื่อถอดออก

3. คุณสามารถยืดขยายหรือทำให้ท่อแบบยืดได้สั้นลง (13) โดยการเลื่อนตัวล็อกปรับท่อ (12) ไปทางด้านหลังและด้านหน้า



### 3.4 การประกอบ/การถอดแปรงสำหรับพื้นพาร์เก้/พรม

1. ประกอบท่อแบบยืดได้ (13) เข้ากับแปรงสำหรับพื้นพาร์เก้/พรม (11) ด้วยทิศทางตามลูกศร



2. คุณสามารถถอดท่อแบบยืดได้ (13) จากแปรงพื้นพาร์เก้/พรม (11) โดยการดึงออก

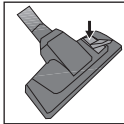


### 3 การใช้งาน

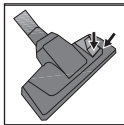
#### 3.5 การปรับระดับแปรองสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม

กดตัวล็อกสำหรับปรับระดับ (10) ที่อยู่บนแปรองพื้นปาร์เก้/พรม (11) และ:

- ดูดฝุ่นบนพื้นที่มันคงหรือพื้นปาร์เก้ ยึดขยาแปรองก่อนทำการดูดฝุ่น




- ดูดฝุ่นบนพรมหรือพื้นผ้าที่เป็นพรม ร่นแปรองก่อนทำการดูดฝุ่น



#### 3.6 การใช้งาน

1. เสียบปลั๊กเครื่องใช้หลังจากดึงปลั๊กไฟที่อยู่ด้านหลังของเครื่องใช้



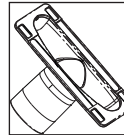
**คำเตือน:** หยดตั้งสายของเครื่องใช้เมื่อถึงจุดสีเหลืองที่อยู่บนเครื่อง หลังจากจุดสีเหลือง สีแดงจะปรากฏตามมา อย่าดึงต่อหากถึงจุดสีแดงแล้ว.

2. กดปุ่ม เปิด/ปิด (1) เพื่อเปิดสวิทซ์เครื่องใช้

#### 3.7 อุปกรณ์เสริม

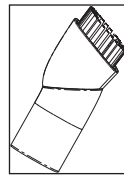
อุปกรณ์เสริมได้รับการออกแบบให้เป็นชิ้นเดียวเพื่อประหยัดพื้นที่และเพื่อให้ใช้การได้อย่างเหมาะสมตามวัตถุประสงค์

##### เครื่องมือทำความสะอาดเบา:



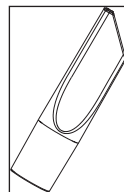
เหมาะสำหรับการทำความสะอาดพื้น ขันบันได ภายในรถยนต์ โซฟา เก้าอี้วน ฯลฯ

##### แปรองสำหรับฝุ่น



เหมาะสำหรับการทำความสะอาดพรม่านและวัตถุที่เปราะบางและแตกหักง่าย

##### เครื่องมือดูดชอก



เหมาะสำหรับการทำความสะอาดพื้นผิวที่ยากต่อการทำความสะอาด เช่น บริเวณใต้โซฟาและเฟอร์นิเจอร์



**คำเตือน:** เครื่องมือดูดชอกต้องได้รับการปรับให้ยังคงอยู่ด้านนอก

- ดึงอุปกรณ์เสริมเพื่อนำออกเมื่อสิ้นสุดขั้นตอนแล้ว



**คำเตือน:** อย่าทำความสะอาดโดยการใช้ส่วนท้ายของที่จับ (15)

### 3 การใช้งาน

#### 3.8 การปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นและลักษณะการพักเครื่อง

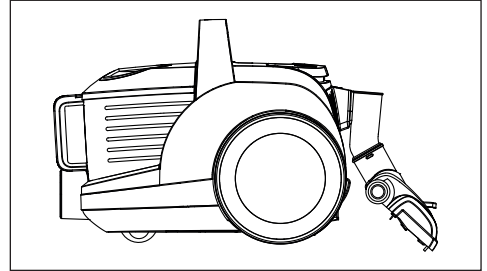
1. ปิดสวิทช์เครื่องใช้ด้วยปุ่มเปิด/ปิด (1) แล้วถอดปลั๊กออก
2. กดที่ปุ่มม้วนเก็บสาย (3) เพื่อม้วนสายเข้าไปในเครื่อง

#### การพักเครื่องในแนวตั้ง

ติดตั้งขอพักเครื่องของแประงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม (9) ในช่องพักเครื่องที่อยู่บริเวณด้านล่างของเครื่องใช้

#### คุณสมบัติการพักเครื่องในแนวอน

ติดตั้งขอพักเครื่องของแประงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม (9) ในช่องพักเครื่องที่อยู่บริเวณด้านหลังของเครื่องใช้



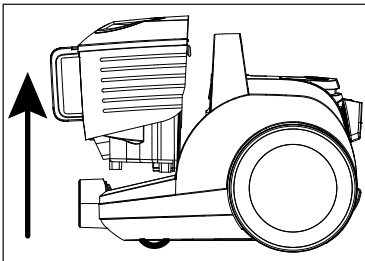
### 4 การทำความสะอาดและการดูแลรักษา

ปิดสวิทช์และถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำความสะอาด

	<b>คำเตือน:</b> อย่าใช้น้ำมันเบนซิน สารละลายสารทำความสะอาดที่กัดกร่อน วัตถุโลหะหรือแประงชนแข็งในการทำมาความสะอาดเครื่องใช้
--	--

#### 4.1 การเทกล่องเก็บฝุ่นให้ว่างเปล่า

1. กดปุ่มถอดกล่องเก็บฝุ่น (8) เพื่อถอดกล่องเก็บฝุ่น (4) และถอดกล่องเก็บฝุ่นตามทิศทางลูกศรโดยการยึดจับที่จับกล่องเก็บฝุ่น



2. เปิดฝากล่องเก็บฝุ่น (4) โดยกดที่ตัวล็อกด้านในและเทฝุ่นออกให้กล่องว่าง

3. เมื่อคุณเทฝุ่นออกให้กล่องว่างแล้ว ให้ปิดฝากล่องเก็บฝุ่น (4)
  - โดยจะได้ยินเสียงคลิก
4. ใส่กล่องเก็บฝุ่น (4) ไว้ในที่เดิมโดยการยึดจับที่จับ

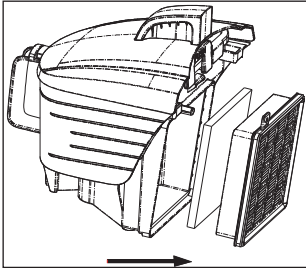
#### 4.2 การทำความสะอาดตัวกรอง

	<b>คำเตือน:</b> อย่าใช้เครื่องใช้ที่ปล่อยลมร้อน เช่น เครื่องเป่าผมหรือเครื่องให้ความร้อนเพื่อทำให้ตัวกรองแห้ง
	<b>คำเตือน:</b> อย่าติดตั้งตัวกรองโดยยังไม่ทำให้แห้งสนิท มิฉะนั้น กลิ่นความชื้นอาจเกิดขึ้นระหว่างการใช้งาน และอาจมีน้ำรั่วไหลออกทางด้านหลังของเครื่องใช้ หรือตัวกรองอาจชำรุดเสียหายได้
	<b>คำเตือน:</b> ใส่ตัวกรองไว้ในตำแหน่งเดิมหลังจากแห้งแล้ว

### 4.2.1 ตัวกรองป้องกันมอเตอร์และตัวกรอง EPA E12

ตัวกรองเหล่านี้มีอยู่บริเวณด้านหลังของกล่องเก็บฝุ่น (4)

1. กดปุ่มถอดกล่องเก็บฝุ่น (8) และถอดกล่องเก็บฝุ่น (4)
2. ถอดตัวกรอง EPA E12 และตัวกรองป้องกันมอเตอร์ที่อยู่บริเวณด้านหลังของกล่องเก็บฝุ่น (4)



3. หลังจากล้างตัวกรองป้องกันแบบโฟมโดยการให้ยู่ใต้น้ำไหลแล้ว ค่อย ๆ บีบและปล่อยให้แห้ง (อย่างน้อย 24 ชั่วโมง)
4. เช็ดตัวกรองทางเข้าอากาศ EPA E12 เพื่อจัดฝุ่นที่ติดอยู่บนตัวกรอง หลังจากนั้น คุณสามารถล้างตัวกรองได้โดยยึดจับด้านที่สะอาดที่อยู่ใต้น้ำเย็นที่ไหลอยู่
5. หากคุณล้างตัวกรอง EPA E12 ฟังให้แน่ใจว่าในอุณหภูมิห้อง (อย่างน้อย 24 ชั่วโมง) อย่านำตัวกรองจนกว่าแน่ใจว่าแห้งสนิทแล้ว

### 4.2.2 ตัวกรองทางออกอากาศ

1. ดันฝาครอบด้านหลังที่เปิดตัวล้อคลงเพื่อเปิดฝา
2. นำตัวกรองอนุภาคระดับไมครอนที่อยู่ด้านหลังฝาออกเพื่อล้าง
3. หลังทำการล้าง ค่อย ๆ บีบตัวกรองอนุภาคระดับไมครอนเบา ๆ

## 4.3 การจัดการเก็บ

- หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้นี้เป็นเวลานาน ให้เก็บไว้ในที่ปลอดภัย
- ถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้
- คอยเก็บเครื่องใช้ให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเสมอ

## 4.4 การจัดการและการขนส่ง

- ในระหว่างการจัดการและการขนส่ง ให้ใส่เครื่องใช้ไว้ในกล่องบรรจุเดิมของเครื่องใช้นั้น กล่องบรรจุภัณฑ์จะปกป้องเครื่องใช้จากความเสียหายทางกายภาพได้
- ห้ามวางวัสดุมีน้ำหนักบนเครื่องใช้หรือกล่องบรรจุภัณฑ์ที่เครื่องใช้อาจชำรุดได้
- การทำให้เครื่องใช้ตกลงมาจากที่สูงอาจทำให้ไม่สามารถใช้งานได้หรือเป็นสาเหตุของความเสียหายอย่างถาวร

# Pročitajte ovaj Korisnički priručnik pre korišćenja!

Poštovani i cenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini uređaja kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovaj priručnik za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovaj Korisnički priručnik. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa zaštite od strujnog udara.



REKILIRANI PAPIR I  
PAPIR ZA REKILLAŽU

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

## **1.1 Opšta bezbednost**

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ako su kabl za napajanje ili sam uređaj oštećeni, nemojte da koristite uređaj. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
- Napajanje na kom ćete koristiti uređaj mora da bude osigurano osiguračem od najmanje 16 A.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Da biste izbegli oštećenje kabla za napajanje, sprečite da se kabl nagne, savije ili tare o oštre ivice.
- Ne dodirujte priključak uređaja kada je priključen u struju ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Ne vucite kabl za napajanje prilikom isključivanja utikača uređaja.
- Nemojte da usisavate zapaljive materijale, a kada usisavate pepeo cigareta, proverite da li se ohladio.
- Nemojte da usisavate vodu ili druge tečnosti.

- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.
- Nikada nemojte da koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih okruženja ili mesta.
- Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Nemojte uranjati uređaj ili njegov kabl za napajanje u vodu radi čišćenja.
- Proveravajte crevo uređaja redovno. Nemojte da koristite uređaj ako je oštećen i kontaktirajte sa ovlašćenim servisom.
- Nemojte da rastavljate uređaj.
- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da koristite uređaj bez filtera; u suprotnom, može se oštetiti.
- Prilikom usisavanja stepenica uređaj treba da se nalazi na visini nižoj od visine na kojoj je korisnik.
- Ako čuvate materijale pakovanja van dosega dece.

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa normalnim kućnim i drugim otpadom na kraju radnog veka. Odnosite ga u centar za prikupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

## 1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

## 1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

## 2 Vaš usisivač

### 2.1 Pregled



1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za podešavanje snage usisavanja
3. Dugme za namotavanje kabela za napajanje
4. Posuda za prašinu
5. Čev za usisavanje
6. Poklopac za crevo
7. Crevo
8. Dugme za uklanjanje posude za prašinu
9. Kuka za postavljanje četke za parket/tepih
10. Bravica za podešavanje četke
11. Četka visokih performansi za parket/tepih
12. Bravica za podešavanje teleskopske cevi
13. Teleskopska cev
14. Kontrola usisavanja
15. Drška
16. Gornji poklopac

### 2.2 Tehnički podaci

**Snaga** : 1600W Nom.  
: 2000W Maks.

**Napon** :  
220-240 V~, 50-60 Hz

**Nivo jačine zvuka** : 81 dB(A)

**Domašaj pokretanja** : 7,5 m

**Kapacitet prašine** : 1.8 L

Zadržavamo pravo na tehničke modifikacije i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

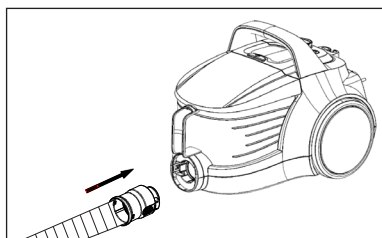
## 3 Upotreba

### 3.1 Namena

Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu i nije pogodan za industrijsku upotrebu.

### 3.2 Postavljanje/uklanjanje creva

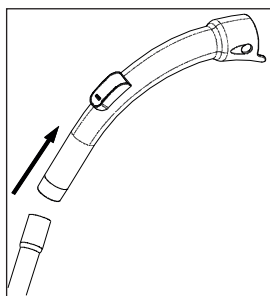
1. Da biste postavili crevo (7), gurajte poklopac za crevo (6) u pravcu strelice dok se ne poravna sa kućištem (čujete zvuk „klika“).



- Izbočene delove na poklopcu za crevo treba poravnati na isti način.
2. Da biste uklonili crevo (7), pritisnite dugmad za otključavanje sa strana poklopca za crevo (6) i povucite crevo.

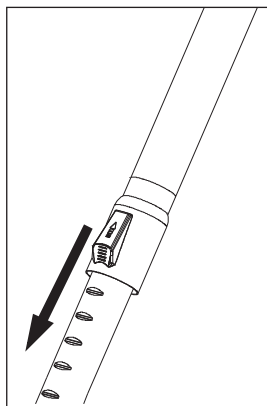
### 3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cevi

1. Povežite teleskopsku cev (13) sa drškom (15).



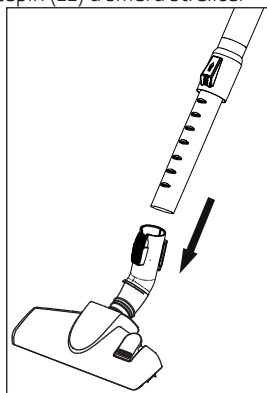
2. Povucite teleskopsku cev (13) sa drške (15) da biste je uklonili.

3. Možete proširiti teleskopsku cev (13) pomeranjem klizne bravice za podešavanje teleskopske cevi (12) napred i nazad.



### 3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

1. Povežite teleskopsku cev (13) sa četkom za parket/tepih (11) u smeru strelice.



2. Možete ukloniti teleskopsku cev (13) sa četke za parket/tepih (11) tako što ćete je povući.

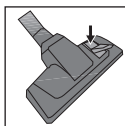


## 3 Upotreba

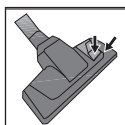
### 3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Pritisnite bravicu za podešavanje (10) koja se nalazi na četki za parket/tepih (11) i;

- Za usisavanje čvrstog tla i parketa proširite četku pre usisavanja.



- Za usisavanje tepiha uvucite četku pre usisavanja.



### 3.6 Rukovanje

1. Uključite utikač uređaja u struju nakon što izvučete utikač koji se nalazi na zadnjem delu uređaja.



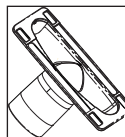
**UPOZORENJE:** Prestanite da vučete kabl uređaja kada dođete do žute oznake koja se na njemu nalazi. Nakon žute oznake pojaviće se crvena oznaka. Ne smete vući dalje nakon što dođete do crvene oznake.

2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1) za uključivanje svog uređaja.

### 3.7 Dodaci

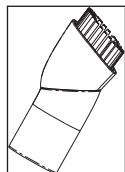
Dodaci su projektovani u jednom komadu radi uštede prostora i pružanja praktične primene.

#### Nastavak za tapacirane predmete



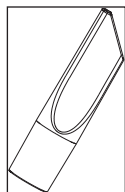
Pogodan za čišćenje podova, stepenica, unutrašnjosti automobila, kauča, fotelja itd.

#### Četka za prašinu



Pogodna za čišćenje zavesa i osetljivih i lomljivih predmeta.

#### Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje je teško očistiti, kao što su oblasti ispod kauča i nameštaja.



**UPOZORENJE:** Nastavak za teško dostupne površine mora da bude podešen tako da ostane spolja.

- Povucite dodatak da ga uklonite kada se postupak završi.



**UPOZORENJE:** Nemojte čistiti korišćenjem krajnjeg dela drške (15).

### 3.8 Isključivanje usisivača i funkcija parkiranja

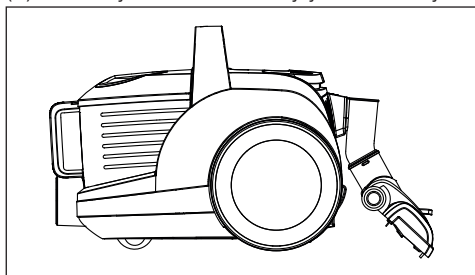
1. Isključite uređaj putem dugmeta za uključivanje/isključivanje (1) i izvucite utikač iz struje.
2. Pritisnite dugme za namotavanje kabla (3) da namotate kabl unutar uređaja.

#### Funkcija vertikalnog parkiranja

Ubacite kuku za postavljanje četke za parket/tepih (9) u žleb koji se nalazi na donjoj strani uređaja.

#### Funkcija horizontalnog parkiranja

Ubacite kuku za postavljanje četke za parket/tepih (9) u žleb koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja.



## 4 Čišćenje i održavanje

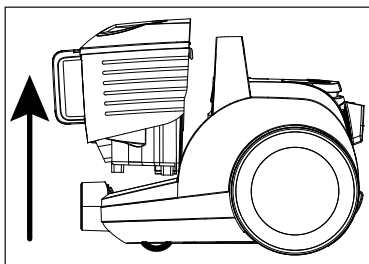
Isključite i izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja.



**UPOZORENJE:** Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.

### 4.1 Pražnjenje posude za prašinu

1. Pritisnite dugme za uklanjanje posude za prašinu (8) za uklanjanje posude za prašinu (4) i uklonite posudu za prašinu u pravcu strelice uz pomoć drške za držanje posude za prašinu.



2. Otvorite poklopac posude za prašinu (4) pritiskom na unutrašnju bravu i ispraznite posudu.
3. Kada izbacite prašinu, zatvorite poklopac na posudi za prašinu (4).
  - Čuće se zvuk „klik“.
4. Postavite posudu za prašinu (4) na odgovarajuće mesto držači je za dršku.

### 4.2 Čišćenje filtera



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti uređaje koji proizvode topao vazduh, kao što su fen za kosu ili grejalica, da osušite filtere.



**UPOZORENJE:** Nemojte postavljati filtere ako ih prethodno niste u potpunosti osušili; u suprotnom, može doći do mirisa vlage tokom upotrebe, voda može procuriti sa zadnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti.

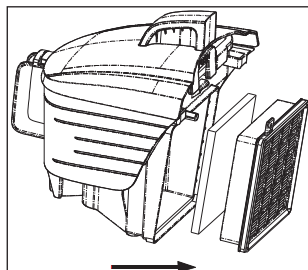


**UPOZORENJE:** Postavite filtere na svoja mesta nakon što se osuše.

### 4.2.1 Filter za zaštitu motora i EPA E12 filter

Ovi filteri se nalaze sa zadnje strane posude za prašinu (4).

1. Pritisnite dugme za uklanjanje posude za prašinu (8) i uklonite posudu za prašinu (4).
2. Uklonite EPA E12 filter i filter za zaštitu motora koji se nalaze iza posude za prašinu (4).



3. Nakon pranja sunderastog zaštitnog filtera pod mlazom vode, blago ga iscedite i ostavite da se osuši (minimalno 24 sata).
4. Otrсите EPA E12 filter ulaznog otvora da uklonite prašinu sa njega. Nakon toga, možete ga oprati držeći njegovu čistu stranu pod mlazom hladne vode.
5. Ako perete EPA E12 filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (minimalno 24 sata). Nemojte ga koristiti dok se ne uverite da je potpuno suv.

## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.2.2 Filter za odvod vazduha

1. Gurnite nadole bravu za otvaranje zadnjeg poklopca da biste otvorili poklopac.
2. Uklonite mikro filter koji se nalazi na zadnjoj strani poklopca da biste ga isprali.
3. Nakon ispiranja nežno stisnite mikro filter.

### 4.3 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Izvucite utikač uređaja iz struje.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

### 4.4 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Ako vam uređaj ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno uređaj može postati nefunkcionalan.

# Ве молиме прво прочитајте го ова упатство!

Почитуван клиенту,

Ви благодариме што го избравте овој уред на Веко. Очекуваме да ги добиете најдобрите резултати со нашиот уред којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете уредот на други, дајте им го и прирачникот за употреба. Следете ги инструкциите со обрнување внимание на сите информации и предупредувања во прирачникот.

## Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:



Важни информации и корисни совети за употребата.



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.



Класа на заштита од струен удар.



PÄRSTRÅDÄTS UN  
PÄRSTRÅDÄJAMS PAPIRS

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогнат да се заштитите од лична повреда или штета по имотот.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе биде поништена.

### 1.1 Општа безбедност

- Овој уред е усогласен со интернационалните безбедносни стандарди.
- Овој уред може да го употребуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и познавање доколку се под надзор или им се даваат упатства за безбедна употреба на уредот и ги разбираат опасностите што доаѓаат. Децата не треба да си играат со уредот. Уредот не смеат да го чистат и одржуваат деца без надзор.
- Не употребувајте го кабелот за струја, или самиот уред ако е оштетен. Исконтактирајте авторизиран сервисер.
- Вашиот напон во домот треба да биде во согласност со информациите што се наоѓаат на плочката на уредот.
- Главниот извор на струја на кој ќе биде приклучен уредот треба да биде осигуран минимум со осигурувач 16 А.
- Не употребувајте го уредот со продолжен кабел.
- За да избегнете оштетување на кабелот за струја, да спречите да биде стискан, извиткуван или триен од остри рабови.
- Не допирајте го уредот кога неговиот приклучок кога е приклучен доколку ви се влажни или мокри рацете.
- Не влечете го кабелот кога го исклучувате уредот од струја.
- Не смукајте запаливи материјали, а кога смукате пепел од цигари, гледајте пепелта да е ладна.
- Не смукајте вода или други течности.
- Заштитете го уредот од дожд, влажност и тоplotни извори.

- Никогаш не употребувајте го уредот во или близу места каде што има запаливи материјали или каде што околината е запалива.
- Исклучете го од струја пред чистењето и одржувањето.
- Не потопувајте го уредот или кабелот во вода за чистење.
- Редовно проверувајте го цревото на уредот. Не употребувајте го ако е оштетен и стапете во контакт со авторизиран сервис.
- Не расклопувајте го уредот.
- Употребувајте само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не употребувајте го уредот без филтри, инаку може да се оштети.
- Кога смукате скапила уредот треба да биде на висина пониска од корисникот.
- Доколку го чувате пакувањето, држете го понастрана од деца.

## 1.2 Усогласеност со директивата за WEEE за фрлање на производот

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација за начинот на фрлање на електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи.

Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага во заштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

## 1.3 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материи

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материи (2011/65/EU). Не користи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

## 1.4 Информации за пакувањето



Материјалите за пакувањето на производот се изработени од рециклирачки материјали во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте го материјалот од пакувањето заедно со домашниот или друг отпад. Однесете го во центар за собирање материјал од пакување што го посочува локалното надлежно тело.

## 2 Вашата правосмукалка

### 2.1 Преглед



1. Копче за вклучување/исклучување
2. Копче за приспособување на моќноста на смукање
3. Копче за намотување на кабелот
4. Собирник на прав
5. Млазница за вшмукување
6. Капаче на црево
7. Црево
8. Копче за отстранување на собирникот на прав
9. Кука за фиксирање на четка за паркет/тепих
10. Резе за приспособување на четка
11. Високоефикасна четка за паркет/тепих
12. Резе за приспособување на телескопската цевка
13. Телескопска цевка
14. Контрола на правосмукалката
15. Рачка
16. Горен капак

### 2.2 Технички податоци

<b>Моќност</b>	: 1600 W номинално
	: 2000 W Max

**Напојување** :  
220-240 V~, 50-60 Hz

**Ниво на бучава** : 81 dB(A)

**Радиус на работа** : 7,5 m

**Капацитет на прав** : 1.8 L

Правата за технички и дизајнерски промени се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот апарат или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.



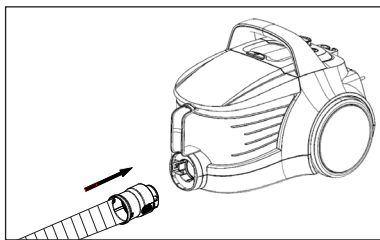
## 3 Употреба

### 3.1 Наменета употреба

Уредот е дизајниран за домашна употреба и не одговара за индустриска примена.

### 3.2 Приклучување/ отстранување на цревето

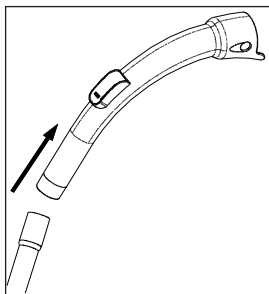
1. За да го приклучите цревето (7) притиснете го капачето за цревето (6) во насоката на стрелката сè додека не се порамни со куќиштето (ќе се слушне звук на кликање).



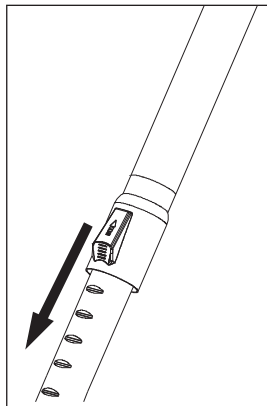
- Деловите што штрчат на капачето за цревето треба да бидат соодветно порамнети.
2. За да го отстраните цревето (7) треба да притиснете на копчињата за отклучување на страните од капачето (6) и да го повлечете цревето.

### 3.3 Приклучување/ отстранување на телескопската цевка

1. Прикачете ја телескопската цевка (13) за рачката (15).

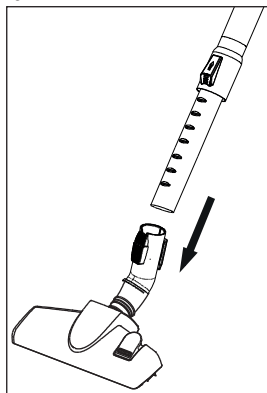


2. Повлечете ја телескопската цевка (13) од рачката (15) за да ја отстраните.
3. Телескопската цевка (13) можете да ја продолжувате или скратувате со лизгање напред или назад на резето за приспособување на телескопската цевка (12).



### 3.4 Приклучување/ отстранување на четката за паркет/тепих

1. Прикачете ја телескопската цевка (13) за четката за паркет/тепих (11) во насоката на стрелката.

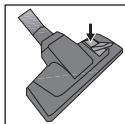


2. Можете да ја отстраните телескопската цевка (13) од четката за паркет/тепих (11) со нејзино повлекување.

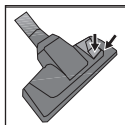
### 3.5 Приспособување на четката за паркет/тепих

Притиснете го резето за приспособување (10) што се наоѓа на четката за паркет/тепих (11) и;

- Смукајте на цврста површина и паркет; продолжете ја четката пред смукање.




- Смукајте на теписи и черги; повлечете ја четката навнатре пред смукање.



### 36 Работа

1. Вклучете го уредот во струја по извлекувањето на кабелот лоциран на задниот дел од уредот.



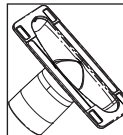
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Престанете да го извлекувате кабелот кога ќе ја видите жолтата ознака на него. По жолтата ознака доаѓа црвена. Не извлекувајте повеќе откако ќе ја видите црвената.

2. Можете да го користите копчето за приспособување на моќноста на смукање (2) што се наоѓа на правосмукалката за да го поставите на посакуваната моќност за смукање (види 3.6).
3. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1) за да го вклучите уредот.

### 3.7 Додатоци

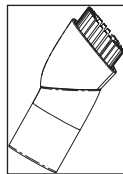
Додатоците се дизајнирани како целосни парчиња за да се заштеди простор и да се овозможи практично користење.

#### Алатка за тапацир



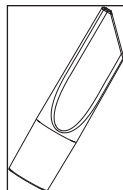
Одговара за чистење на под, скалила, внатрешност на автомобили, софи, фотелји итн.

#### Четка за прав



Одговара за чистење на завеси и чувствителни и кршливи објекти

#### Алатка за вдлабнатини/отвори



Одговара за чистење на површини што се чистат тешко, како, на пример, под мебелот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**  
Алатката за вдлабнатини/отвори може да се приспособи да остане еднадвор.

- Повлечете го додатокот за да го отстраните кога ќе завршите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не смукајте со држете на крајниот дел од рачката (15).

### 3.8 Исклучување на правосмукалката и нејзино фиксирање (паркирање)

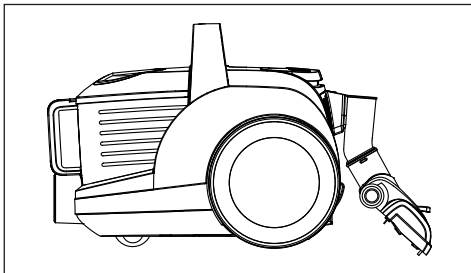
1. Исклучете го уредот со копчето за вклучување/исклучување (1) и исклучете го од струја.
2. Притиснете го копчето за намотување на кабелот (3) за да го намотате во уредот.

#### Функција за вертикално паркирање

Прикачете ја куката на четката за паркет/тепих (9) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на долниот дел од уредот.

#### Функција за хоризонтално паркирање

Прикачете ја куката на четката за паркет/тепих (9) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на задната страна од уредот.



## 4 Чистење и одржување

Исклучете го уредот од струја пред да го чистите.

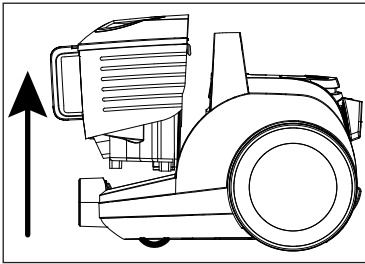


### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни агенсии за чистење, метални објекти или тврди четки кога го чистите уредот.

### 4.1 Празнење на собирникот на прав

1. Притиснете на копчето за отстранување на собирникот на прав (8) за да го отстраните собирникот (4) и отстранете го во насока на стрелката со држење на носечката рачка на собирникот.



2. Отворете го капакот на собирникот за прав (4) со притискање на внатрешното резе и испразнете го собирникот.
3. Откако сте го испразниле, затворете го капакот на собирникот (4).  
– Ќе слушнете кликување.
4. Вратете го собирникот на прав (4) на неговото место со држете на рачката.

### 4.2 Чистење на филтрите



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не употребувајте уреди што произведуваат топол воздух за сушење на филтрите, како што се фенови за коса или грејалки.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не монтирајте ги филтрите без целосно да се исушат; инаку може да се појави мирис на влага при употреба на уредот, може да протече вода од неговата задна страна или филтрите да се оштетат.



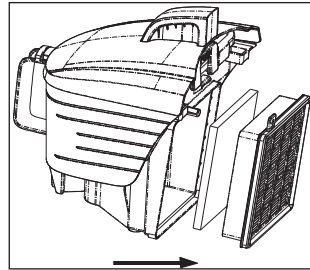
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Вратете ги филтрите на нивните места откако ќе се исушат.

### 4.2.1 Заштита на моторот и EPA E12 филтер

Овие филтри се лоцирани на задната страна од собирникот за прав (4).

1. Притиснете на копчето за отстранување на собирникот на прав (8) и отстранете го собирникот (4).
2. Отстранете го EPA E12 филтерот и филтерот за заштита на моторот што се наоѓа на задниот дел од собирникот на прав (4).



3. Откако ќе го исперете филтерот со вода под чешма, исцедете го малку и оставете го да се суши (минимум 24 часа).
4. Истресете го влезниот EPA E12 филтер за да ја отстраните правта од него. Потоа можете да го исперете со ладна вода под чешма.
5. Доколку сте го испрале EPA E12 филтерот, исушете го на собна температура (минимум 24 часа). Не употребувајте го доколку не е комплетно исушен.

### 4.2.2 Филтер за издувен воздух

1. Притиснете го резето на капакот на задниот отвор за да го отворите.
2. Отстранете го микро-сунѓерот поставен на задниот крај од капакот за да го исплакните.
3. Откако сте го исплакните, нежно истискајте го микро-филтерот.

### 4.3 Чување

- Доколку немате намера да го користите уредот подолго време, складирајте го внимателно.
- Исклучете го од струја.
- Држете го понастрана од деца.

### 4.4 Ракување и транспорт

- За време на ракувањето со уредот и неговото транспортирање, носете го во неговото оригинално пакување. Пакувањето го заштитува од секакви физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз уредот или врз пакувањето. Може да се оштети.
- Доколку ви падне на земја може да престане да работи или да биде трајно оштетен.


# Ju lutem lexoni këtë manual më parë!

I nderuar klient,


Faleminderit që keni preferuar këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të arrini rezultatet më të mira nga pajisja juaj e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologjinë më të fundit. Për këtë arsye, ju lutem lexoni me kujdes këtë manual dhe të gjitha dokumentet e dhëna para se ta përdorni pajisjen dhe ruajeni për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepini edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke i kushtuar vëmendje të gjitha informacioneve dhe paralajmërimeve në manualin e përdorimit.

## Kuptimi i simboleve

Simbolet e mëposhtme janë përdorur në pjesë të ndryshme të këtij manuali:

 Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.

 **PARALAJMËRIM:** Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.

 Kategoria e mbrojtjes për goditjet elektrike.



LETËR E RICKLUAR DHE  
E RICKLUESHME

Kjo pjesë përmban udhëzime sigurie të cilat do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga lëndimet personale ose dëmtimet e pronës.

Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

## 1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje i përmbahet standardeve ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjeshmërie ose mendore ose me mungesë eksperience dhe njohurie nëse mbikëqyren ose nëse janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe që i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyruar.

- Mos e përdorni pajisjen nëse kablli i energjisë ose vetë pajisja është e dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Rrjeti juaj i energjisë duhet t'i përmbahet informacioneve në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Furnizimi me energji në të cilin do ta përdorni pajisjen duhet të jetë i siguruar me një siguresë të paktën 16 A.
- Mos e përdorni pajisjen me kabëll zgjatimi.
- Për të shmangur dëmtimet në kabllin e energjisë, mos e lini të shtypet, përkulet ose fërkohe në anë të mprehta.
- Mos e prekni spinën kur pajisja është në prizë nëse i keni duart të njoma ose të lagura.
- Mos e tërhiqni kabllin e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Mos fshini me korrent materiale që marrin flakë dhe kur fshini hirin e cigareve, sigurohuni që të jetë ftohur.
- Mos fshini me korrent ujë ose lëngje të tjera.

- Mbrojeni pajisjen nga shiu, lagështia dhe burimet e nxehtësisë.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen brenda ose pranë materialeve të djegshme dhe vendeve që marrin flakë.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni dhe të bëni punë mirëmbajtjeje.
- Mos e zhytni pajisjen ose kabllin e energjisë në ujë për ta pastruar.
- Kontrollojeni rregullisht tubin e pajisjes. Mos e përdorni nëse është dëmtuar dhe kontaktoni një servis të autorizuar.
- Mos e çmontoni pajisjen.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e përdorni pajisjen pa filtra; përndryshe mund të dëmtohet.
- Kur fshini me korrent shkallët, pajisja duhet të ndodhet poshtë përdoruesit.
- Nëse i ruani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.

## 1.2 Pajtueshmëria me direktivën WEEE dhe hedhja e mbetjeve

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky produkt mbarë një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera në fund të jetës së tij. Çojeni në një qendër grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Ju lutem konsultohuni me autoritetet lokale për të mësuar më shumë rreth këtyre qendrave të grumbullimit.

## 1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

## 1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialesh të ricikluar sipas Rregullave Kombëtare për Mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare apo me mbeturinat e tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.



## 2 Fshesa me korrent

### 2.1 Përmbledhje



1. Butoni i ndezjes/fikjes
2. Çelësi i rregullimit të fuqisë së thithjes
3. Butoni i mbledhjes së kabllit të energjisë
4. Depozita e pluhurit
5. Gryka e thithjes
6. Kapaku i zorrës
7. Zorrë
8. Butoni i heqjes së depozitës së pluhurit
9. Çengeli i parkimit të fuqës së parketit/tapetit
10. Shuli i rregullimit të fuqës
11. Fuqë parket/qilimi me performancë të lartë
12. Shuli i rregullimit të tubit teleskopik
13. Tubi teleskopik
14. Kontrolli i thithjes
15. Doreza
16. Kapaku i sipërm

### 2.2 Të dhëna teknike

**Energjia** : 1600W Nom.

: 2000W Max.

**Tensioni i furnizimit** :

220-240 V~, 50-60 Hz

**Zhurma** : 81 dB(A)

**Rrezja e punimit** : 7,5 m

**Kapaciteti i pluhurit** : 1.8 L

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe në dizajn janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në pajisje ose dokumentet e tjera të printuara që janë dhënë me të tregojnë vlerat që janë marrë në laboratorë duke ndjekur standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

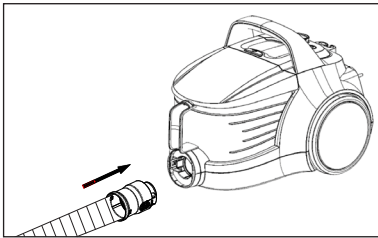
## 3 Përdorimi

### 3.1 Përdorimi i synuar

Pajisja është bërë për përdorim shtëpiak dhe nuk është e përshtatshme për përdorim industrial.

### 3.2 Vendosja/heqja e zorrës

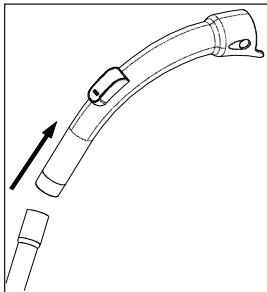
1. Për të vendosur zorrën (7), shtyni kapakun e zorrës (6) në drejtim të shigjetës derisa të jetë në pozicion me shasinë (do të dëgjoni një klikim).



- Pjesët e dala në kapakun e zorrës duhet të pozicionohen si duhet.
2. Për ta hequr zorrën (7), shtypni butonat e zhblokimit në anët e kapakut të zorrës (6) dhe tërhiqeni zorrën.

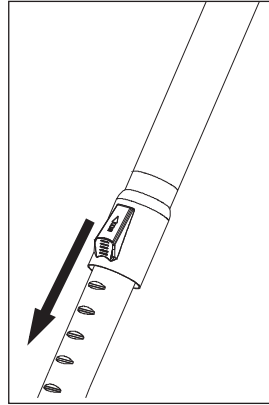
### 3.3 Vendosja/heqja e tubit teleskopik

1. Lidhni tubin teleskopik (13) me dorezën (15).



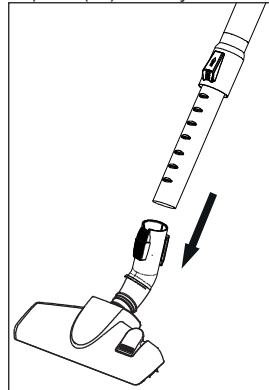
2. Tërhiqeni tubin teleskopik (13) nga doreza (15) për ta hequr.

3. Mund ta zgjatni ose shkurtoni tubin teleskopik (13) duke lëvizur shulin e rregullimit të tubit teleskopik (12) para e prapa.



### 3.4 Vendosja/heqja e furçës së parketit/tapetit

1. Lidhni butin teleskopik (13) me furçën e parketit/tapetit (11) në drejtim të shigjetës.



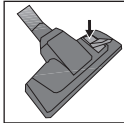
2. Mund ta hiqni tubin teleskopik (13) nga furça e parketit/tapetit (11) duke e tërhequr.

## 3 Përdorimi

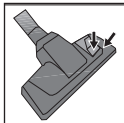
### 3.5 Rregullimi i furçës së parketit/tapetit

Shtypni shulin e rregullimit (10) që ndodhet në furçën e parketit/tapetit (11) dhe;

- Fshini me korrent mbi dysheme të fortë dhe parket; zgjateni furçën para se të fshini.



- Fshini me korrent mbi tapete dhe rrugica; zgjateni furçën para se të fshini.



### 3.6 Përdorimi

1. Vëreni pajisjen në prizë pasi ta hiqni spinën e energjisë që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.



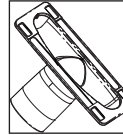
**PARALAJMËRIM:** Mos e tërhiqni më kabllin e pajisjes kur të arrijë te shenja e verdhë që ndodhet në të. Pas shenjës së verdhë, do të dalë shenja e kuqe. Mos e tërhiqni më pasi të ketë arritur te shenja e kuqe.

2. Përdorni çelësin e rregullimit të fuqisë që thithjes (2) që ndodhet në pajisje për ta vendosur në fuqinë e dëshiruar të thithjes (shiko 3.6).
3. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes (1) për ta ndezur pajisjen.

### 3.7 Aksesorët

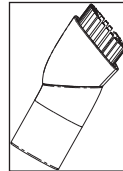
Aksesorët janë ndërtuar në një pjesë për të kursyer hapësirë dhe për përdorim praktik.

#### Mjeti për tapiceri



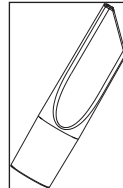
: I përshtatshëm për pastrimin e dyshemeve, shkallëve, brenda makinave, divaneve, kolltukëve etj.

#### Furça e pluhurit



E përshtatshme për pastrimin e perdeve dhe sendeve të ndjeshme e të brishta

#### Mjeti për hapësirat



Suitable for the cleaning of the surfaces which are difficult to clean, such as the areas remaining under the sofas and furniture.



**PARALAJMËRIM:** Mjeti i cepave duhet të rregullohet që të qëndrojë jashtë.

- Tërhiqni aksesorin për ta hequr kur të ketë mbaruar procesi.



**PARALAJMËRIM:** Mos pastroni duke përdorur pjesën e fundit të dorezës (15).

### 3.8 Fikja e fshesës me korrent dhe veçorisë së parkimit

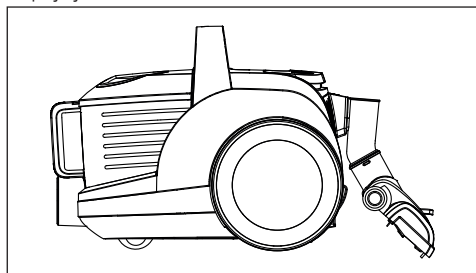
1. Fikeni pajisjen me butonin e ndezjes/fikjes (1) dhe hiqeni nga priza.
2. Shtypni butonin e mbledhjes së kabllit (3) për ta mbledhur kabllin brenda pajisjes.

#### Veçoria e parkimit vertikal

Lidhni çengelin e furçës së parketit/tapetit (9) me zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e poshtme të pajisjes.

#### Veçoria e parkimit horizontal

Lidhni çengelin e furçës së parketit/tapetit (9) që ndodhet në zgavrën e parkimit në pjesën e pasme të pajisjes.



## 4 Pastrimi dhe kujdesi

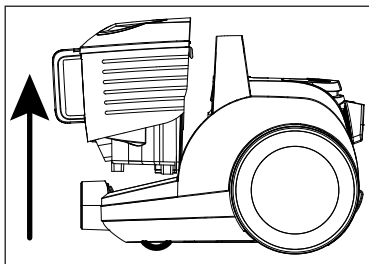
Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.



**PARALAJMËRIM:** Asnjëherë mos përdorni benzinë, hollues, agjentë pastrimi gërryes, objekte metalike ose furça të forta për ta pastruar pajisjen.

### 4.1 Zbraza e depozitës së pluhurit

1. Shtypni butonin e heqjes së depozitës së pluhurit (8) për të hequr depozitën e pluhurit (4) dhe hiqeni depozitën e pluhurit në drejtim të shigjetës duke e kapur nga doreza e mbajtjes së depozitës së pluhurit.



2. Hapeni kapakun e depozitës së pluhurit (4) duke shtypur shulin e brendshëm dhe zbrazeni depozitën.
3. Kur ta keni zbrazur pluhurin, mbylleni kapakun e depozitës së pluhurit (4).
  - Do të dëgjohet një klikim.
4. Futeni depozitën e pluhurit (4) në vend duke e kapur nga doreza.

### 4.2 Pastrimi i filtrave



**PARALAJMËRIM:** Mos i përdorni pajisjet që nxjerrin ajër të nxehtë si tharëse flokësh ose ngrohëse për të tharë filtrat.



**PARALAJMËRIM:** Mos i montoni filtrat pa i tharë komplet; përndryshe mund të ketë erë lagështie gjatë përdorimit, mund të rrjedhë ujë nga mbrapa pajisjes ose filtrat mund të dëmtohen.

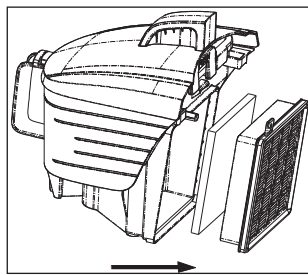


**PARALAJMËRIM:** Vendosi filtrat në vend pasi të jenë tharë.

### 4.2.1 Filtri i mbrojtjes së motorit dhe filtri EPA E12

Këta filtra ndodhen në pjesën e pasme të depozitës së pluhurit (4).

1. Shtypni butonin e heqjes së depozitës së pluhurit (8) për të hequr depozitën e pluhurit (4).
2. Hiqeni filtrin EPA E12 dhe filtrin e mbrojtjes së motorit që ndodhet në pjesën e pasme të depozitës së pluhurit (4).



3. Pasi ta keni larë filtrin mbrojtës prej sfunjeri me ujë të rrjedhshëm, shkudeni lehtë dhe lëreni të thatet (për 24 orë të paktën).
4. Shkudeni filtrin EPA E12 për të eliminuar pluhurat në të. Pas kësaj, mund ta lani duke e mbajtur anën e pastër nën ujë të ftohtë të rrjedhshëm.
5. Nëse e lani filtrin EPA E12, thajeni në temperaturë ambienti (për 24 orë të paktën). Mos e përdorni derisa të siguroheni që të jetë tharë komplet.

### 4.2.2 Filtri i daljes së ajrit

1. Shtypeni shulin e hapjes së kapakut të pasmë për ta hapur kapakun.
2. Hiqeni mikro filtrin që ndodhet në pjesën e pasme të kapakut, për ta shpëlarë.
3. Pasi ta keni shpëlarë, shtrydheni mikro filtrin me kujdes.

### 4.3 Ruajtja

- Nëse nuk keni ndërmend ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.
- Hiqeni pajisjen nga priza.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

### 4.4 Lëvizja dhe transporti

- Gjatë lëvizjes dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni pesha të rënda mbi pajisje ose mbi paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rrëzimi i pajisjes mund ta bëjë jofunksionale ose të shkaktojë dëmtime të riparueshme.



## Пылесос бытовой

Руководство по эксплуатации



VC032818WR

RU



01M-8814353200-0923-06

# Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: устройство было изготовлено с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие предоставленные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Следуйте инструкциям, обращая особое внимание на все предупреждения и информацию, приведенные в руководстве пользователя.

## Значения Символов

В различных разделах данного руководства используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы по использованию.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



Класс защиты от поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА



Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

## 1.1 Общая безопасность

- Данное устройство соответствует международным стандартам безопасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности. Дети не должны играть с данным устройством. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с устройством.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, дилером по техническому обслуживанию или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Никогда не используйте оборудование, если поврежден кабель питания

- или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ваш источник питания должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке прибора.
  - Электропитание устройства должно быть защищено предохранителем с минимум 16 А.
  - Не используйте прибор с удлинителем.
  - Чтобы избежать повреждения кабеля питания убедитесь, что он не заклинивает, не перекручивается и не трется об острые поверхности.
  - Если ваши руки влажные или мокрые, не прикасайтесь к прибору или его вилке, когда она подключена к розетке.
  - Не тяните за провод при извлечении вилки из розетки.
  - Не пылесосьте легковоспламеняющиеся материалы, а при уборке сигаретной золы убедитесь, что она остыла.
  - Не пылесосьте воду или иные жидкие материалы.
  - Защищайте устройство от дождя, влаги и источников тепла.
  - Не используйте прибор в местах или вблизи с горючими или воспламеняющимися местами или материалами.
  - Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
  - Не окунайте прибор или его кабель в воду для очистки.
  - Регулярно проверяйте шланг прибора. В случае повреждения, не используйте его, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
  - Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
  - Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
  - Прежде чем приступить к работам по очистке или обслуживанию прибора,

извлеките штепсельную вилку из розетки.

- При интенсивном использовании для очистки пыли, такой как цемент или раствор, индикатор пыли загорится раньше, чем ожидается, и в таком случае замените мешок для пыли, даже если он пуст.
- Не используйте прибор без фильтров; в противном случае он может повредиться.
- Не допускайте попадания пальцев, волос и свободной одежды в движущиеся части и отверстия во время использования пылесоса.
- При уборке лестницы пылесосом прибор должен располагаться ниже уровня нахождения пользователя.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

## 1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE и утилизация отработанного прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

## 1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

### 2.1 Обзор



1. Кнопка «Вкл./Выкл.»
2. Ручка регулировки мощности всасывания
3. Кнопка сматывания сетевого шнура
4. Пылесборник
5. Вакуумное сопло
6. Крышка шланга
7. Шланг
8. Кнопка удаления пылесборника
9. Крюк щетки для паркета/ковра
10. Защелка регулировки щетки
11. Высокопроизводительная щетка для паркета/ковра
12. Защелка для регулировки телескопической трубы
13. Телескопическая труба
14. Управление вакуумом
15. Ручка
16. Верхняя крышка

### 2.2 Технические данные

**Мощность** : 1600 Вт Ном.  
: 2000 Вт Макс.

**Напряжение питания** : 220-240 В~, 50-60 Гц

**Звук** : 81 дБ(А)

**Радиус действия** : 7,5 м

**Вместимость пылесборника** : 1,8 л

Права на технические и дизайнерские изменения защищены.

Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.

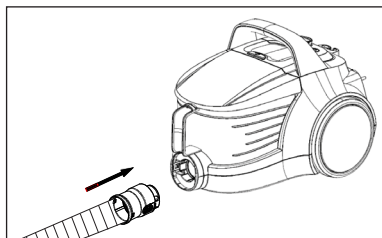
## 3 Использование

### 3.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для домашнего использования и не предназначен для промышленного использования.

### 3.2 Присоединение/отсоединение шланга

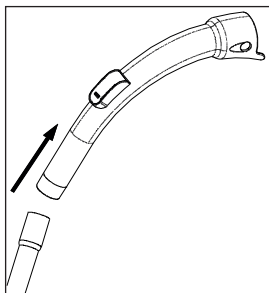
1. Для того, чтобы присоединить шланг (7), надавите на крышку шланга (6) в направлении стрелки, пока она не совместится с корпусом (вы услышите щелчок).



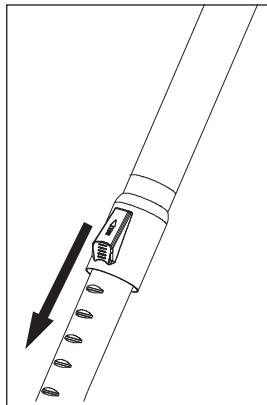
- Таким же образом выровняйте выступающие части на крышке шланга.
2. Для того, чтобы снять шланг (7), нажмите кнопки разблокировки по бокам крышки шланга (6) и потяните за него.

### 3.3 Установка/снятие телескопической трубы

1. Присоедините телескопическую трубу (13) к рукоятке (15).

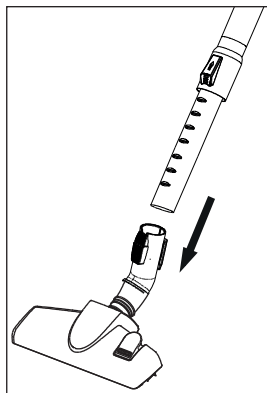


2. Потяните телескопическую трубку (13) за рукоятку (15), чтобы снять ее.
3. Вы можете удлинить или укоротить телескопическую трубу (13), перемещая защелку регулировки телескопической трубы (12) вперед и назад.



### 3.4 Установка/снятие щетки для паркета/ковра

1. Присоедините телескопическую трубу (13) к щетке для паркета/ковра (11) в направлении стрелки.

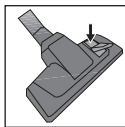


2. Вы можете снять телескопическую трубку (13) с щетки для паркета/ковра (11), потянув за нее.

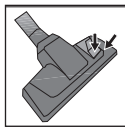
### 3.5 Регулировка щетки для паркета/ковра

Нажмите на регулировочную защелку (10), расположенную на щетке для паркета/ковра (11) и;

- Уборка пылесосом твердой поверхности и паркета; вытяните щетку перед уборкой пылесосом.



- Уборка пылесосом ковров и коврик; втяните щетку перед уборкой пылесосом.



### 3.6 Работа

1. Подключите прибор, вставив вилку в розетку, расположенную на задней панели прибора.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

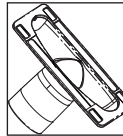
Перестаньте тянуть за кабель прибора, когда дойдете до желтой отметки на нем. После желтой отметки появится красная отметка. Достигнув красной отметки, перестаньте тянуть.

2. Для того, чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения (1).

### 3.7 Аксессуары

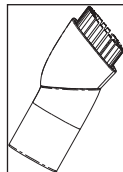
Аксессуары были разработаны как единое целое таким образом, чтобы сэкономить место и обеспечить практическое использование.

### Щетка для обивки



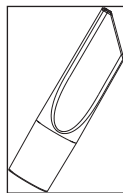
Подходит для мытья полов, ступеней лестницы, салона автомобилей, диванов, кресел и т. д.

### Щетка для сбора пыли



Подходит для очистки штор, а также чувствительных и хрупких предметов.

### Щелевая насадка



Подходит для очистки трудноочищаемых поверхностей, например, участков под диванами и мебелью.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Щелевой инструмент необходимо отрегулировать так, чтобы он оставался снаружи.

- Когда процесс будет завершен, потяните за аксессуар, чтобы снять его.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не производите уборку, держась за край рукоятки (15).

## 3 Использование

### 3.8 Выключение пылесоса и расположение парковки

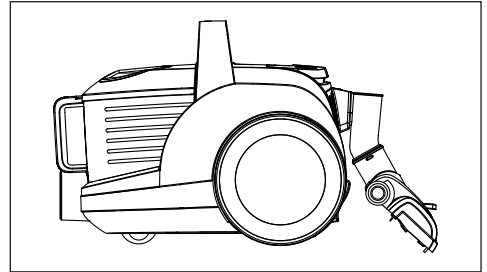
1. Выключите прибор кнопкой включения/выключения (1) и выньте вилку из розетки.
2. Нажмите кнопку намотки кабеля (3), чтобы намотать кабель внутри прибора.

#### Вертикальное положение парковки

Вставьте крючок щетки для паркета/ковра (9) за паз для парковки, расположенный в нижней части прибора.

#### Горизонтальное положение парковки

Вставьте крючок щетки для паркета/ковра (9) за паз парковки, расположенную на задней стороне прибора.



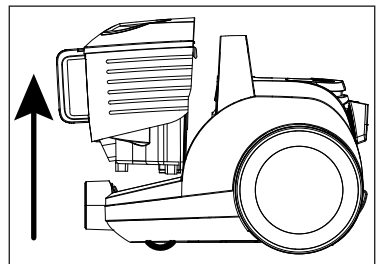
## 4 Очистка и уход

Перед очисткой выключите прибор и отсоедините его от сети.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.



### 4.1 Опорожнение пылесборника

1. Нажмите кнопку (8) извлечения пылесборника, чтобы снять его (4), и извлеките пылесборник в направлении стрелки, удерживая его за ручку для переноски пылесборника.

2. Откройте крышку пылесборника (4), нажав на внутреннюю защелку, и опорожните контейнер.
3. После удаления пыли закройте крышку пылесборника (4).  
– Вы услышите щелчок.
4. Вставьте пылесборник (4) на место, удерживая его за ручку.

## 4.2 Очистка фильтров



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для сушки фильтров не используйте устройства, производящие горячий воздух, такие как фен или обогреватель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не устанавливайте фильтры, не просушив их полностью; иначе во время использования может появиться запах влаги, вода вытечет из задней части устройства либо повредятся фильтры.

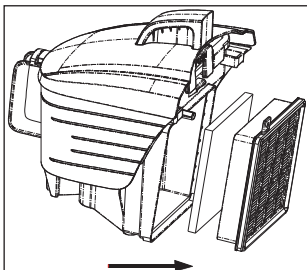


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установите фильтры на свои места после того, как они высохнут.

### 4.2.1 Фильтр для защиты двигателя и фильтр EPA E12

Эти фильтры находятся на задней стороне пылесборника (4).

1. Нажмите кнопку извлечения пылесборника (8) и снимите пылесборника (4).
2. Извлеките фильтр EPA E12 и фильтр защиты двигателя, расположенные на задней части пылесборника (4).



3. После промывания губчатого защитного фильтра под проточной водой слегка отожмите его и дайте ему высохнуть (минимум на 24 часа).

4. Стряхните впускной фильтр EPA E12 для удаления с него пыли. Затем вы можете помыть его, подержав чистую сторону под проточной прохладной водой.

5. Если вы промоете фильтр EPA E12, высушите его при комнатной температуре (минимум 24 часа). Не используйте его, пока он полностью не высохнет.

### 4.2.2 Воздуховыпускной фильтр

1. Нажмите на защелку открывания задней крышки, чтобы открыть ее.
2. Извлеките микрофильтр, находящийся на задней части крышки, чтобы промыть его.
3. После ополаскивания осторожно выжмите микрофильтр.

## 4.3 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Выключите изделие из розетки.
- Храните его в месте, недоступном для детей.

## 4.4 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение прибора может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.



Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:  
первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.  
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата установки .....

Компания .....

Компания .....

Подпись продавца .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS №**  

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# Vui lòng đọc trước sách hướng dẫn này!

Khách hàng thân mến,

Cảm ơn bạn đã chọn mua sản phẩm này của Beko. Chúng tôi hy vọng thiết bị cao cấp được sản xuất với công nghệ hiện đại này sẽ mang đến cho bạn kết quả tốt nhất. Vì vậy, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này cùng với tất cả các tài liệu kèm theo trước khi sử dụng thiết bị và giữ lại hướng dẫn để tham khảo sau này. Nếu bạn chuyển giao thiết bị cho người khác, hãy trao kèm hướng dẫn sử dụng này. Hãy thực hiện theo các hướng dẫn bằng cách đọc tất cả các thông tin và cảnh báo trong hướng dẫn sử dụng

## Nghĩa của các biểu tượng

Các biểu tượng sau được sử dụng trong các phần của hướng dẫn này:



Thông tin quan trọng và mẹo hữu ích khi sử dụng.



**CẢNH BÁO:** Cảnh báo các tình huống nguy hiểm liên quan đến an toàn tính mạng và tài sản.



Lớp bảo vệ chống điện giật.



Phần này bao gồm các hướng dẫn an toàn để ngăn ngừa rủi ro thương tích cá nhân hoặc thiệt hại tài sản.

Việc không tuân theo các hướng dẫn này sẽ khiến sản phẩm mất hiệu lực bảo hành.

## 1.1 Hướng dẫn an toàn chung

- Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn quốc tế.
- Những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng thiết bị này trừ khi được người chịu trách nhiệm về sự an toàn giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm có thể

xảy ra. Không để trẻ đùa nghịch với thiết bị. Không để trẻ vệ sinh và bảo dưỡng nếu không được giám sát.

- Cần giám sát để trẻ không đùa nghịch với thiết bị.
- Dây nguồn bị hỏng phải được thay thế bởi nhà sản xuất, nhân viên của hãng hoặc những người có trình độ tương tự để tránh nguy hiểm.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện hoặc thiết bị hư hỏng. Hãy liên hệ với dịch vụ được ủy quyền.
- Nguồn cấp điện phải phù hợp với thông tin được cung cấp trên bảng thông tin của thiết bị.
- Nguồn cấp điện cho thiết bị phải được bảo vệ bằng cầu chì tối thiểu 16A.
- Không dùng dây điện nối dài cho thiết bị.
- Hãy đảm bảo dây điện không bị kẹt, xoắn hoặc chừa vào các bề mặt sắc nhọn để tránh bị hỏng.
- Không dùng tay ẩm ướt để chạm vào thiết bị hoặc phích cắm của thiết bị khi đang cắm

điện.

- Không kéo dây điện khi rút phích cắm của thiết bị.
- Không hút các vật dễ cháy và đảm bảo tàn thuốc lá đã nguội khi hút.
- Không hút nước hoặc các chất lỏng khác.
- Để thiết bị tránh xa nước mưa, độ ẩm và các nguồn nhiệt.
- Không sử dụng thiết bị trong hoặc gần những nơi và vật liệu dễ cháy hoặc dễ bắt lửa.
- Rút phích cắm của thiết bị trước khi vệ sinh và bảo dưỡng.
- Không nhúng thiết bị hoặc dây điện của thiết bị vào nước để vệ sinh.
- Kiểm tra ống hút của thiết bị thường xuyên. Không sử dụng nếu ống hút bị hỏng và liên hệ với đại lý dịch vụ được ủy quyền.
- Không cố tháo dỡ thiết bị.
- Chỉ sử dụng các bộ phận gốc hoặc được nhà sản xuất khuyến nghị.
- Phải rút phích cắm ra khỏi ổ cắm trước khi vệ sinh hoặc bảo

dưỡng thiết bị.

- Nếu được sử dụng nhiều để hút bụi xi măng hoặc vữa, đèn báo đầy bụi sẽ sáng sớm hơn dự kiến, trong trường hợp đó, hãy thay túi bụi ngay cả khi túi không đầy.
- Không sử dụng thiết bị không có màng lọc; nếu không thiết bị có thể bị hỏng.
- Không để ngón tay, tóc và quần áo rộng chạm vào các bộ phận chuyển động và các khe hở trong khi sử dụng máy hút bụi.
- Khi hút bụi cầu thang, nên đặt thiết bị bên dưới người sử dụng.
- Nếu giữ lại vật liệu đóng gói, hãy để xa tầm tay trẻ em.

## 1.2 Tuân thủ chỉ thị WEEE và quy định Xử lý sản phẩm thải bỏ

Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị Liên minh Châu Âu WEEE (2012/19/EU). Sản phẩm này mang biểu tượng phân loại của chất thải thiết bị điện và điện tử.



Biểu tượng này cho biết không được thải bỏ sản phẩm này cùng chất thải sinh hoạt sau khi không còn sử dụng nữa. Thiết bị đã qua sử dụng phải được đưa về điểm thu gom chính thức để tái chế thiết bị điện và điện tử. Để tìm các hệ thống thu gom này, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương hoặc tại nơi bạn đã mua sản phẩm. Mỗi gia đình đều đóng một vai trò quan trọng trong việc khôi phục và tái chế thiết bị cũ. Thải bỏ đúng cách cho các thiết bị đã qua sử dụng giúp ngăn ngừa hệ quả xấu tiềm ẩn cho môi trường và sức khỏe con người.

## 1.3 Tuân thủ Chỉ thị RoHS

Sản phẩm này của bạn tuân thủ Chỉ thị Liên minh Châu Âu RoHS (2011/65/EU). Sản phẩm không chứa chất liệu bị cấm và độc hại được quy định trong Chỉ thị.

## 1.4 Thông tin đóng gói



Vật liệu bao bì được làm từ vật liệu có thể tái chế theo Quy định quốc gia về môi trường. Không được thải bỏ bao bì đóng gói cùng với chất thải sinh hoạt hoặc các loại chất thải khác. Mang bao bì đóng gói đến các điểm thu gom vật liệu đóng gói mà chính quyền địa phương chỉ định.

## 2 Máy hút bụi

### 2.1 Tổng quan



1. Nút Bật/Tắt
2. Núm điều chỉnh lực hút
3. Núm thu dây điện
4. Ngăn chứa bụi
5. Miệng hút
6. Nắp ống hút
7. Ống hút
8. Núm tháo ngăn chứa bụi
9. Móc treo chổi hút sàn/thảm
10. Chốt điều chỉnh chổi hút
11. Chổi hút sàn/thảm hiệu suất cao
12. Chốt điều chỉnh ống nổi
13. Ống nổi rút gọn
14. Kiểm soát chân không
15. Tay cầm
16. Nắp trên

### 2.2 Thông số kỹ thuật

<b>Nguồn điện</b>	: Danh định 1600 W
	: Tối đa 2000 W
<b>Điện áp</b>	: 220-240 V~, 50-60 Hz
<b>Độ ồn</b>	: 81 dB(A)
<b>Bán kính hoạt động</b>	: 7.5 m
<b>Dung tích chứa bụi</b>	: 1.8 m

Bảo lưu quyền thay đổi thông số kỹ thuật và thiết kế.

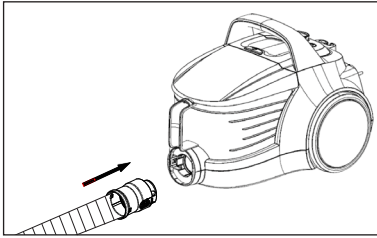
Các giá trị công bố trên các nhãn hiệu dán trên thiết bị hoặc trong các tài liệu in đi kèm khác là giá trị thu được từ phòng kiểm nghiệm theo các tiêu chuẩn thích hợp. Các giá trị này có thể thay đổi tùy theo cách sử dụng thiết bị và điều kiện môi trường xung quanh.

**3.1 Mục đích sử dụng**

Thiết bị được thiết kế để sử dụng trong gia đình và không thích hợp cho sử dụng trong công nghiệp.

**3.2 Lắp/tháo ống hút**

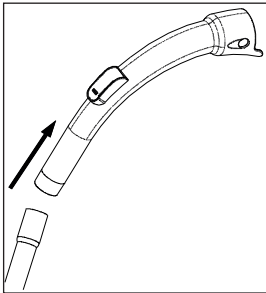
1. Để lắp ống hút (7), đẩy nắp ống (6) theo hướng mũi tên đến khi khớp vào vỏ máy (bạn sẽ nghe thấy tiếng tách).



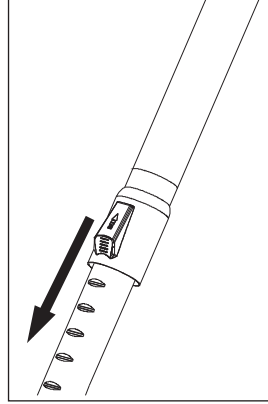
- Các bộ phận nhô ra trên nắp ống phải được căn chỉnh tương ứng.
2. Để tháo ống hút (7), hãy nhấn các nút mở khóa ở cạnh nắp ống (6) rồi kéo ống hút ra.

**3.3 Lắp/tháo ống nối rút gọn**

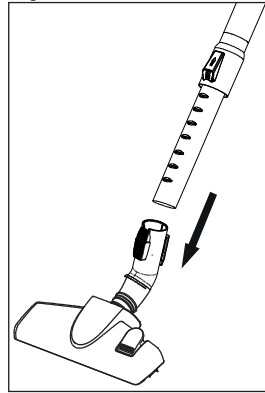
1. Lắp ống nối (13) vào tay cầm (15).



2. Kéo ống nối (13) khỏi tay cầm (15) để tháo ra.
3. Bạn có thể kéo dài hoặc thu ngắn ống nối (13) bằng cách trượt chốt điều chỉnh ống nối (12) lên và xuống.

**3.4 Lắp/tháo chổi hút sàn/thảm**

1. Lắp ống nối (13) vào chổi hút sàn/thảm (11) theo hướng mũi tên.



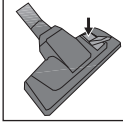
2. Bạn có thể tháo ống nối (13) khỏi chổi hút sàn/thảm (11) bằng cách kéo ống nối.



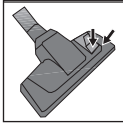
### 3.5 Điều chỉnh chổi hút sàn/ thảm

Nhấn chốt điều chỉnh (10) ở trên chổi hút sàn/ thảm (11) và:

- Để hút bụi trên sàn cứng và sàn gỗ, hãy mở chổi hút ra trước khi hút bụi.



- Để hút bụi trên thảm và chần màn, hãy thu chổi hút lại trước khi hút bụi.



### 3.6 Vận hành

1. Kéo phích cắm ở phía sau thiết bị ra rồi cắm điện cho thiết bị.



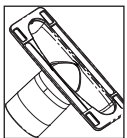
**CẢNH BÁO:** Dừng kéo dây điện khi kéo đến vạch vàng trên dây. Sau vạch vàng sẽ là vạch đỏ. Không kéo thêm nữa sau khi đến vạch đỏ.

2. Nhấn nút bật/tắt (1) để bật thiết bị.

### 3.7 Phụ kiện

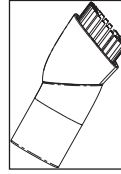
Các phụ kiện được thiết kế liền khối để tiết kiệm không gian và mang lại hiệu quả thiết thực.

#### Đầu hút bọc nệm



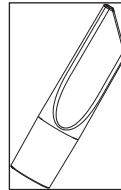
Thích hợp để làm sạch sàn, bậc cầu thang, bên trong ô tô, ghế sofa, ghế bành, v.v..

#### Chổi hút bụi



Thích hợp để làm sạch rèm cửa, các đồ vật mỏng manh, dễ vỡ.

#### Đầu hút khe



Thích hợp để làm sạch các bề mặt khó vệ sinh, ví dụ các khu vực dưới ghế sofa và đồ nội thất.



**CẢNH BÁO:** Phải điều chỉnh để đầu hút khe sao cho đầu hút vẫn ở bên ngoài.

- Kéo phụ kiện và tháo ra sau khi hoàn tất quá trình vệ sinh



**CẢNH BÁO:** Không cầm vào phần cuối của tay cầm (15) để vệ sinh.

## 3 Cách sử dụng

### 3.8 Tắt máy hút bụi và tính năng treo

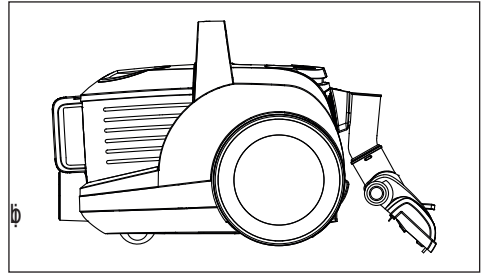
1. Tắt thiết bị bằng nút bật/tắt (1) và rút phích cắm.
2. Nhấn nút thu dây điện (3) để cuộn dây vào bên trong thiết bị.

### Tính năng treo dọc

Gắn móc chổi hút sàn/thảm (9) vào rãnh treo nằm ở mặt dưới của thiết bị.

### Tính năng treo ngang

Gắn móc chổi hút sàn/thảm (9) vào rãnh treo ở phía sau của thiết bị.



## 4 Vệ sinh và bảo dưỡng

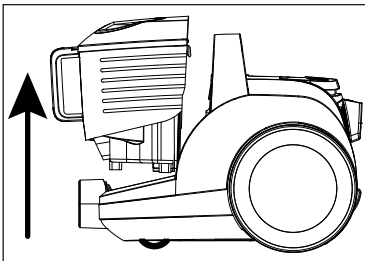
Tắt thiết bị và rút phích cắm trước khi vệ sinh



**CẢNH BÁO:** Không sử dụng xăng, dung môi, chất tẩy ăn mòn, đồ kim loại hoặc miếng cọ sắt để vệ sinh thiết bị.

### 4.1 Đổ ngăn chứa bụi

1. Để tháo ngăn chứa bụi (4), nhấn nút tháo ngăn chứa bụi (8), sau đó giữ tay cầm của ngăn chứa bụi và tháo theo hướng mũi tên.



2. Mở nắp ngăn chứa bụi (4) bằng cách nhấn chốt bên trong và đổ ngăn chứa bụi.

3. Sau khi đổ hết bụi, hãy đóng nắp ngăn chứa bụi (4).
4. Bạn sẽ nghe thấy một tiếng tách.
5. Giữ tay cầm của ngăn chứa bụi và lắp ngăn chứa bụi (4) vào đúng vị trí.

### 4.2 Vệ sinh màng lọc



**CẢNH BÁO:** Không sử dụng các thiết bị tạo ra khí nóng như máy sấy tóc hoặc máy sưởi để làm khô màng lọc.



**CẢNH BÁO:** Không lắp màng lọc khi chưa khô hoàn toàn; nếu không, có thể xuất hiện mùi ẩm trong quá trình sử dụng, nước có thể rỉ ra từ phía sau của thiết bị hoặc màng lọc có thể bị hỏng.



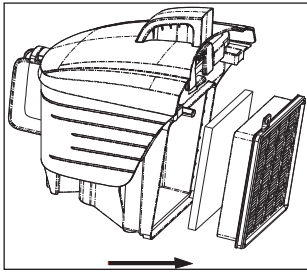
**CẢNH BÁO:** Lắp màng lọc vào đúng vị trí sau khi lau khô.

## 4 Vệ sinh và bảo dưỡng

### 4.2.1 Màn lọc bảo vệ động cơ và màn lọc EPA E12

Các màn lọc này nằm ở mặt sau của ngăn chứa bụi (4).

1. Nhấn nút tháo ngăn chứa bụi (8) và tháo ngăn chứa bụi ra (4).
2. Tháo màn lọc EPA E12 và màn lọc bảo vệ động cơ ở phía sau ngăn chứa bụi (4)



3. Sau khi rửa sạch màn lọc bảo vệ bằng xối dưới vòi nước, hãy vắt nhẹ màn lọc và phơi khô (ít nhất là 24 giờ).
4. Lắc màn lọc đầu vào EPA E12 để loại bỏ bụi trên đó. Sau đó, giữ mặt sạch của màn lọc dưới vòi nước để rửa màn lọc.
5. Nếu rửa màn lọc EPA E12, hãy phơi khô màn lọc ở nhiệt độ phòng (ít nhất là 24 giờ). Không sử dụng màn lọc cho đến khi bạn chắc chắn rằng màn lọc đã khô hoàn toàn.

### 4.2.2 Màn lọc công khí ra

1. Đẩy chốt mở nắp ở phía sau xuống để mở nắp.
2. Tháo màn tinh lọc ở mặt sau của nắp để rửa sạch.
3. Sau khi rửa sạch, bóp nhẹ màn lọc.

### 4.3 Bảo quản

- Bảo quản thiết bị cẩn thận khi không sử dụng trong thời gian dài.
- Rút phích điện cho thiết bị.

- Để thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em.

### 4.4 Xử lý và vận chuyển

- Để thiết bị bên trong bao bì gốc trong quá trình xử lý và vận chuyển. Bao bì thiết bị sẽ bảo vệ thiết bị không bị hư hỏng vật lý.
- Không đặt đồ nặng lên trên thiết bị hoặc bao bì của thiết bị. Thiết bị có thể bị hỏng.
- Làm rơi thiết bị có thể khiến thiết bị không hoạt động hoặc gây ra hư hỏng vĩnh viễn.

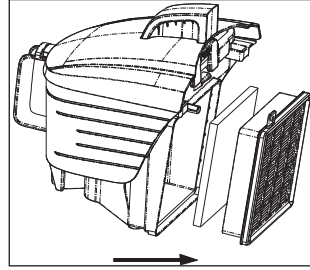
Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

[www.beko.com](http://www.beko.com)

#### 4.4 المناولة والنقل

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء المناولة والنقل. توفر عبوة الجهاز للجهاز حماية من الأضرار المادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو على العبوة. قد يتلف الجهاز.
- قد يؤدي سقوط الجهاز إلى عدم تشغيله أو التسبب في تلف دائم.

2. أزل الفلتر EPA E12 وفلتر حماية الموتور الموجود في الجزء الخلفي من حاوية الأتربة (4).



3. بعد غسل فلتر الحماية الإسفنجي تحت الماء الجاري، اعصره قليلاً واتركه حتى يجف (لمدة 24 ساعة على الأقل).

4. انفض فلتر مدخل EPA E12 للتخلص من الأتربة الموجودة عليه. بعد ذلك، يمكنك غسله عن طريق الإمساك بجانبه التنظيف تحت الماء الجاري البارد.

5. إذا غسلت فلتر EPA E12، جففه في درجة حرارة الغرفة (لمدة 24 ساعة على الأقل). لا تستخدمه قبل التأكد من جفافه تمامًا.

#### 4.2.2 فلتر مخرج الهواء

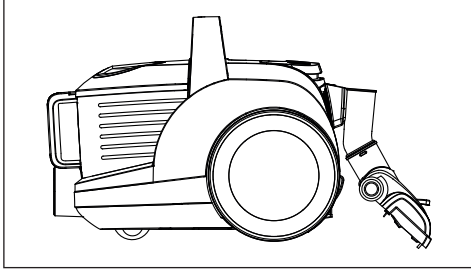
1. ادفع مزلاج فتح الغطاء الخلفي لأسفل لفتح الغطاء.
2. أزل الفلتر الدقيق الموضوع على الجزء الخلفي من الغطاء لشطفه.
3. بعد شطف الفلتر الدقيق، اعصره برفق.

#### 4.3 التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- افصل الجهاز من الكهرباء.
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

### ميزة الركن الأفقي

تُثبت خطاف فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية (9) في حز الركن الموجود في الجانب الخلفي من الجهاز.



### 3.8 إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية وميزة الركن

1. أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل / إيقاف التشغيل (1) وافصله.
2. اضغط على زر لف الكابل (3) للف الكابل داخل الجهاز.

### ميزة الركن العمودي

تُثبت خطاف فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية (9) بحز الركن الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.

## 4 التنظيف والعناية

أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس قبل تنظيفه.

- سيُسمع صوت نقره.
- 4. أدخل حاوية الأتربة (4) في المكان المخصص لها وأمسكها من المقبض.

### 4.2 تنظيف الفلاتر

**تحذير:** تجنب تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو مواد التنظيف الكاشطة أو الأشياء المعدنية أو الفرش الصلبة لتنظيف الجهاز.



**تحذير:** لا تستخدم الأجهزة التي تنتج الهواء الساخن مثل مجفف الشعر أو المدفأة لتجفيف الفلاتر.



**تحذير:** لا تُنثب الفلاتر دون تجفيفها تمامًا؛ وإلا قد تظهر رائحة الرطوبة أثناء الاستخدام، ويمكن أن يتسرب الماء من الجزء الخلفي من الجهاز أو قد تتلف الفلاتر.

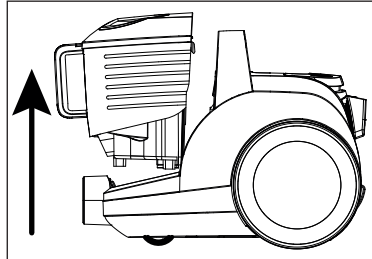


**تحذير:** تُنثب الفلاتر في الأماكن المخصصة لها بعد أن تجف.



### 4.1 تفرغ حاوية الأتربة

1. اضغط على زر فك حاوية الأتربة (8) لفك حاوية الأتربة (4) وأزل حاوية الأتربة في اتجاه السهم عن طريق إمساكها من مقبض حمل حاوية الأتربة.



### 4.2.1 فلتر حماية الموتور وفلتر EPA E12

توجد هذه الفلاتر على الجانب الخلفي لحاوية الأتربة (4).

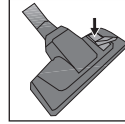
1. اضغط على زر فك حاوية الأتربة (8) وأزل حاوية الأتربة (4).

2. افتح غطاء حاوية الأتربة (4) بالضغط على المزلاج الداخلي وفرغ الحاوية.
3. عندما تفرغ الأتربة، أغلق غطاء حاوية الأتربة (4).

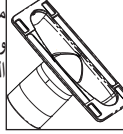
### 3.5 ضبط فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية

اضغط على مزلاج الضبط (10) الموجود على فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية (11)؛

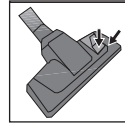
- نَظِّف باستخدام المكنسة الكهربائية على أرضية صلبة وخشبية؛ مد الفرشاة قبل البدء في التنظيف بالمكنسة الكهربائية.



مناسبة لتنظيف الأرضيات ودرجات السلم والأجزاء الداخلية بالسيارات والأرائك وأذرع المقاعد وما إلى ذلك.

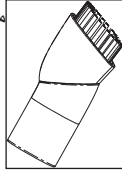


- نَظِّف باستخدام المكنسة الكهربائية على السجاد والبسط؛ اسحب الفرشاة قبل البدء في التنظيف بالمكنسة الكهربائية.



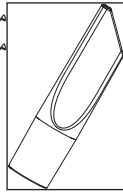
### فرشاة إزالة الأتربة

مناسبة لتنظيف الستائر والأشياء الحساسة والرقيفة.



### أداة تنظيف الشقوق

مناسب لتنظيف الأسطح التي يصعب تنظيفها مثل المناطق المتبقية أسفل الأرائك والأثاث.



### 3.6 التشغيل

1. وصل الجهاز بعد سحب قابس الطاقة الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز.

**تحذير:** توقف عن سحب كابل الجهاز عندما تظهر العلامة الصفراء الموجودة عليه. بعد العلامة الصفراء، ستظهر العلامة الحمراء. لا تسحب أي جزء من الكابل بعد الوصول إلى العلامة الحمراء.



2. اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (1) لتشغيل جهازك.

**تحذير:** يجب ضبط أداة تنظيف الشقوق بحيث تظل بالخارج.

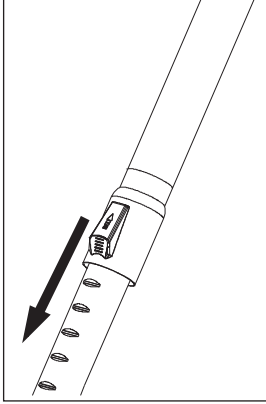


- اسحب الملحق لإزائه عند اكتمال العملية.

**تحذير:** لا تُنظَّف باستخدام الجزء الطرفي للمقبض (15).



3. يمكنك تمديد الأنبوب المتداخل (13) أو تقصيره عن طريق تحريك مزلاج ضبط الأنبوب المتداخل (12) للخلف وللأمام.

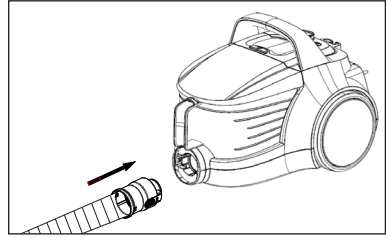


### 3.1 الاستخدام المخصص

تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي، وهو غير مناسب للاستخدام الصناعي.

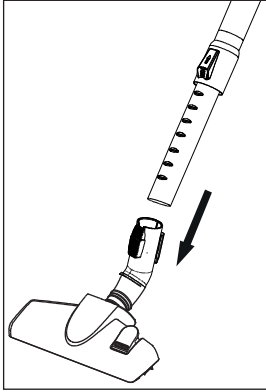
### 3.2 تركيب الخرطوم / فكه

1. لتركيب الخرطوم (7)، ادفع غطاء الخرطوم (6) في اتجاه السهم إلى أن تتم محاذاته مع المكان المخصص له (ستسمع صوت نقرة).



### 3.4 تركيب فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية / فكها

1. ركب الأنبوب المتداخل (13) بفرشاة السجاد / الأرضية الخشبية (11) في اتجاه السهم.

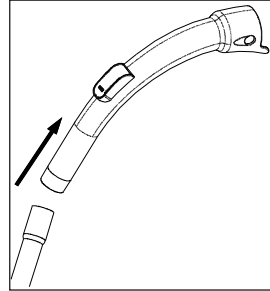


2. يمكنك إزالة الأنبوب المتداخل (13) من فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية (11) عن طريق سحبه.

• ينبغي محاذاة الأجزاء البارزة الموجودة على غطاء الخرطوم وفقاً لذلك.  
2. لفك الخرطوم (7)، اضغط على زري فتح القفل الموجودين على جانبي غطاء الخرطوم (6) واسحب الخرطوم.

### 3.3 تركيب الأنبوب المتداخل / فكه

1. ركب الأنبوب المتداخل (13) بالمقبض (15).



2. اسحب الأنبوب المتداخل (13) من المقبض (15) لفكه.



## 2.1 نظرة عامة



## 2.2 البيانات الفنية

الطاقة	: 1600 وات اسمي
جهد مصدر الإمداد	: 2000 وات بحد أقصى
الصوت	: 81 ديسيبل (تقديري)
نصف قطر التشغيل	: 7.5 م
سعة الأتربة	: 1.8 ل
حقوق التعديلات الفنية والتصميمية محفوظة.	

1. زر التشغيل/الإيقاف
2. مقبض ضبط قوة الشفط
3. زر لف كابل الطاقة
4. حاوية الأتربة
5. فوهة الشفط
6. غطاء الخرطوم
7. الخرطوم
8. زر فك حاوية الأتربة
9. خطاف ركن فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية
10. مزلاج ضبط الفرشاة
11. فرشاة السجاد / الأرضية الخشبية عالية الأداء
12. مزلاج ضبط الأنبوب المتداخل
13. الأنبوب المتداخل
14. زر التحكم في الكنس
15. المقبض
16. الغطاء العلوي

تُمثل القيم الموضحة على العلامات المثبتة بجهازك أو الواردة في المستندات المطبوعة الأخرى المرفقة القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

### 1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU RoHS 2011/65/EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

### 1.4 معلومات التغليف

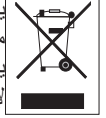
تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.



### 1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU WEEE 2012/19/EU). يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التلحق من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



- ينبغي أن يتوافق مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بجهازك مع المعلومات الواردة على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- يلزم تأمين منفذ تغذية الجهاز بمنصهر 16 أمبير على الأقل.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لمنع تلف كابل الطاقة، تأكد من أنه لا يعلق أو يلتوي أو يحتك بالأسطح الحادة.
- لا تلمس الجهاز أو قابسه عند توصيله إذا كانت يداك رطبتين أو مبللتين.
- لا تسحب كابل الطاقة عند فصل الجهاز عن الكهرباء.
- لا تقم بكنس مواد قابلة للاشتعال بالمكنسة الكهربائية، وتأكد عند تنظيف رماد السجائر من أن الرماد باردًا.
- لا تقم بكنس الماء أو أي مواد سائلة أخرى.
- ينبغي عليك حماية الجهاز من المطر والرطوبة ومصادر الحرارة.
- يحظر نهائيًا استخدام الجهاز بالقرب من الأماكن التي تحتوي على مواد أو عناصر قابلة للاشتعال.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف والصيانة.
- لا تغمر الجهاز أو الكابل الخاص به في الماء لتنظيفه.
- افحص خرطوم الجهاز بانتظام. لا تستخدمه إذا كان تالفًا واتصل بوكيل خدمة معتمد.
- لا تحاول تفكيك الجهاز.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يوصي بها المصنع.
- يجب إزالة القابض من مأخذ المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- في حالة استخدام المكنسة بكثرة لتنظيف الأتربة مثل الأسمنت أو الجبس، فسيضيء مؤشر الأتربة في وقت مبكر عن المتوقع، وفي هذه الحالة استبدل كيس الأتربة حتى لو كان فارغًا.
- لا تستخدم الجهاز دون الفلاتر، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تلفه.
- حافظ على الأصابع والشعر والملابس الفضفاضة بعيدة عن الأجزاء المتحركة والفتحات أثناء استخدام المكنسة الكهربائية.
- عند تنظيف الدرج بالمكنسة الكهربائية، يجب أن يكون الجهاز موجودًا أسفل المستخدم.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.




- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي تساعد على الوقاية من خطر الإصابة الشخصية أو تلف.
  - يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال الضمان الممنوح.
- ### 1.1 السلامة العامة
- يتوافق هذا الجهاز مع معايير الأمان الدولية.
  - هذا الجهاز ليس معد لاستخدام أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافاً أو توجيهها يخص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
  - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.
  - يجب مراقبة الأطفال كي لا يعبثوا بالجهاز.
  - إذا كان سلك إمداد الطاقة تالفاً، يجب استبداله من الجهة المصنعة، أو الوكيل، أو أي شخص مؤهل بنفس الدرجة لتجنب المخاطر.
  - يُحظر استخدام الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفاً. اتصل بوكيل خدمة معتمد.

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز المحترم،  
شكراً لأنك فضلت منتج بيكو هذا. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من هذا الجهاز الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. ولهذا السبب، يُرجى قراءة دليل المستخدم وجميع المستندات الأخرى المرفقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء الجهاز إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التعليمات من خلال الانتباه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المستخدم.

## معاني الرموز

تُستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من هذا الدليل:

	معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.
	<b>تحذير:</b> تحذيرات من مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.
	فئة الحماية من الصدمات الكهربائية.



# beko

مكنسة كهربائية

دليل المستخدم



VCO32818WR

AR